

Condizioni di garanzia

Gentile cliente

La **garanzia ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia: **3 anni** a partire dal momento di ricezione della merce

Garanzia: sostituzione gratuita oppure rimborso.
Nessun costo di trasporto

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE**

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSE** con il prodotto, la scheda di garanzia e il relativo scontrino di cassa.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- eventi naturali** (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido** oppure **utilizzo improprio**
- danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- normale usura delle parti ad essa soggette (p. es. la capacità della batteria)**

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.



GARANTIEKARTE

CARTE DE GARANTIE · SCHEDA DI GARANZIA

KFZ-Batterieladegerät mit Display

Chargeur de Batteries Auto/Moto avec Écran

Caricabatteria per Auto con Display

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**. /

Veuillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre **filiale ALDI SUISSE**. /

La preghiamo di recarsi nella sua **filiale ALDI SUISSE** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

03/2021



MODELL/MODÈLE/MODELLO:

MD 19787

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach, SWITZERLAND

ART.-NR. / N° RÉF. / COD. ART.

804759

HERSTELLER/IMPORTEUR
SERVICE APRÈS-VENTE SERVIZIO RIPARAZIONI
MEDION/LENOVO SERVICE CENTER
IFANGSTRASSE 6
8952 SCHLIEREN
SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA
www.medion.ch

Beschreibung der Störung / description du dysfonctionnement / descrizione della problematica:

Ihre Informationen / vos coordonnées / i Suoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

E-Mail: _____



Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

- Garantiezeit:** 3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
- Garantieleistung:** Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe
Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt, der Garantiekarte und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale

Die Garantie gilt nicht:

- bei **Schäden durch Elementarereignisse**. (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien** oder **unsachgemäße Benutzung**
- bei **Beschädigung** oder **Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- bei **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften, Bedienfehler**
- bei **Verkalkung, Datenverlust, Schadprogramme, Einbrennschäden**
- auf die **normale Abnutzung von Verschleissteilen (z. B. Akkukapazität)**

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client,

La **garantie d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales :

- Période de garantie :** 3 ans à partir de la réception de la marchandise
- Garantie :** échange gratuit ou remboursement.
Pas de coûts de transport

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**

Afin de bénéficier de la présente garantie :

- rapportez le produit, la carte de garantie et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

La garantie ne s'applique pas :

- aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gèle, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale (p. ex. capacité de charge de la batterie)**

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une dispositions légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso



KFZ-Batterieladegerät mit Display

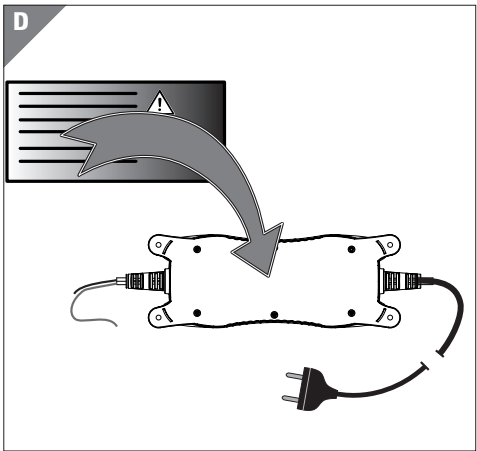
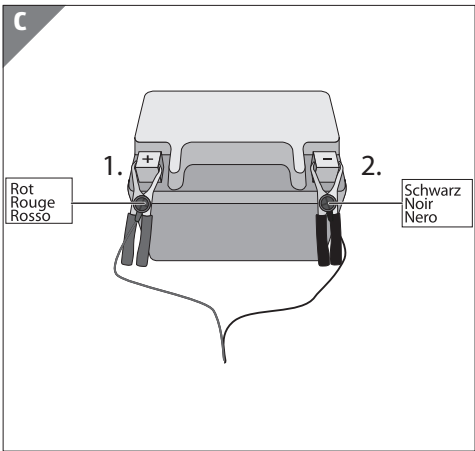
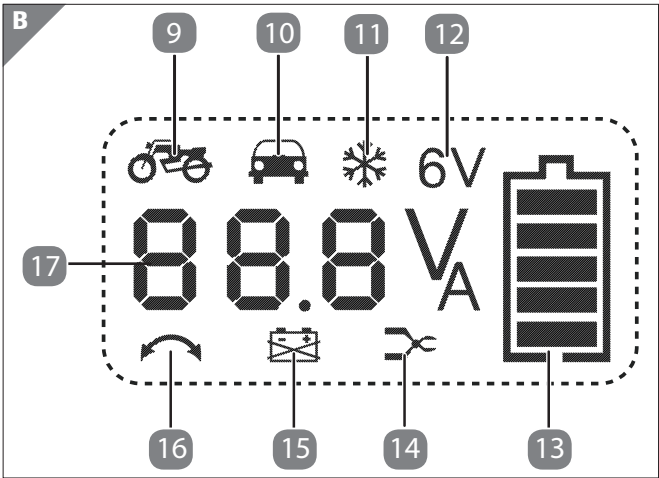
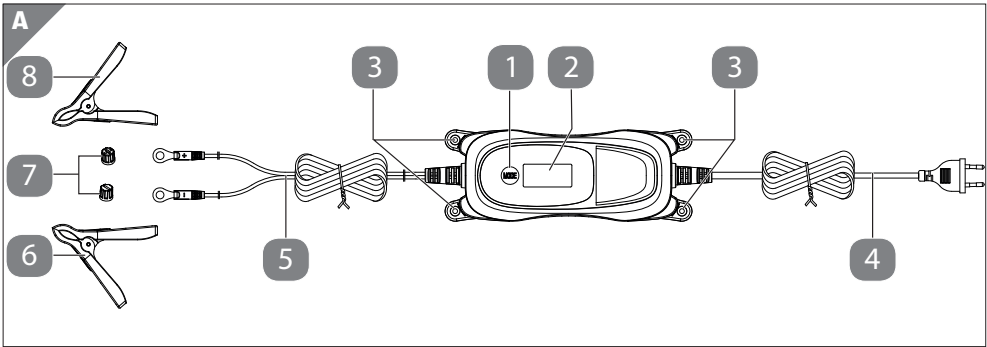
Chargeur de Batterie Auto/Moto avec Écran |
Caricabatteria per Auto con Display

Deutsch	4
Français.....	37
Italiano	73



Inhaltsverzeichnis

Übersicht.....	3
Verwendung.....	3
Lieferumfang/Geräteteile.....	4
Zu dieser Bedienungsanleitung.....	9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	12
Sicherheitshinweise.....	13
Lieferumfang.....	20
Wandmontage.....	21
Bedienung.....	22
Beschreibung des Ladezyklus	29
Verpolungsschutz.....	31
Überhitzungsschutz	32
Trennen der Batterie.....	32
Ausschalten	32
Reinigung und Pflege.....	33
Lagerung/Transport	33
Entsorgung	34
Technische Daten	35
EU Konformitätsinformation	36
Serviceinformationen.....	37
Impressum.....	38
Datenschutzerklärung	39



Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Taste **MODE**
- 2 Display
- 3 Befestigungslöcher
- 4 Netzkabel mit Netzstecker
- 5 Anschlusskabel mit Ringschuhen
- 6 Minus-Pol-Klemme (schwarz) mit Anschlusskabel
- 7 Befestigungsschrauben
- 8 Plus-Pol-Klemme (rot) mit Anschlusskabel
- 9 + 10 Lademodus **12 V / 0,8 A** aktiv – Normalladung
- 9 + 10 + 11 Lademodus **12 V / 0,8 A / KÄLTE** aktiv – Normalladung bei Niedrigtemperaturen
- 10 Lademodus **12 V / 5 A** aktiv – Schnellladung
- 11 Lademodus **12 V / 5 A / KÄLTE** aktiv – Schnellladung bei Niedrigtemperaturen
- 12 Lademodus **6 V / 0,8 A** aktiv – Normalladung
- 13 Ladeanzeige
- 14 Fehleranzeige (Keine Batterie angeklemmt, Kurzschluss)
- 15 Batterie defekt
- 16 Fehleranzeige (Klemmen falsch angeschlossen)
- 17 Anzeige der Ladestromstärke/
Anzeige der aktuellen Batteriespannung



Ziehen Sie den Warnhinweis in Ihrer Landessprache von dem beiliegenden Aufkleber ab und kleben Sie diesen in den gekennzeichneten Bereich auf der Rückseite des Ladegerätes. (siehe **Abb. D**)

Inhalt

Übersicht.....	3
Verwendung.....	3
Lieferumfang/Geräteteile	4
Zu dieser Bedienungsanleitung	7
Zeichenerklärung.....	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	9
Sicherheitshinweise	11
Gerät aufstellen	13
Ladevorgang.....	14
Umgang mit wiederaufladbaren Batterien	16
Lieferumfang.....	17
Wandmontage	18
Bedienung	19
Ladegerät an Batterie anschließen	19
Lademodus auswählen.....	20
Statusanzeigen.....	20
Lademodus 6 V / 0,8 A (Batterien 6 V bis max. 14 Ah).....	23
Lademodus 12 V / 0,8 A (Batterien 12 V bis max. 120 Ah)	23
Lademodus 12 V / 0,8 A (Batterien 12 V bis max. 120 Ah, bei Kälte)	24
Lademodus 12 V / 5 A (Schnellladevorgang für Batterien 12 V, ab 1,2 Ah bis 120 Ah).....	25
12 V / 5 A / Kälte (Schnellladevorgang für Batterien 12 V, ab 1,2 Ah bis 120 Ah, bei Kälte)	25
Tiefenentladene 12 V-Batterien regenerieren/aufladen (Wiederbelebungsmodus).....	26
Beschreibung des Ladezyklus.....	26
Verpolungsschutz.....	28
Überhitzungsschutz.....	29
Trennen der Batterie	29
Ausschalten	29
Reinigung und Pflege	30
Lagerung/Transport.....	30
Entsorgung	31

Technische Daten.....32

EU Konformitätsinformation33

Serviceinformationen 34

Impressum 35

Datenschutzerklärung 36

Zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



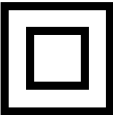
Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



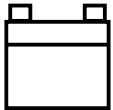
Schutzklasse II

Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



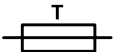
Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Batteriesymbol

Die Angaben hinter diesem Symbol definieren die maximale und die minimale Nennladung der zu ladenden Batterie.



Schmelzsicherung

Geräte mit diesem Symbol verfügen über eine Schmelzsicherung, die bei Überschreiten des genannten Nennstromes (2 A) durchbrennt und den Stromkreis trennt.



Symbol für Gleichstrom



positive Polarität



negative Polarität

IP65

Dieses Gerät verfügt gemäß DIN EN 60529 über die Schutzart IP65, dies bedeutet:

- Das Gerät ist staubdicht und vollständig gegen Berührung geschützt.
- Das Gerät ist geschützt gegen Strahlwasser (Düse) aus beliebigem Winkel.



CE-Kennzeichnung

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“).

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ein primärseitig geschaltetes Ladegerät mit Pulserhaltungsladung. Es ist zum Aufladen und Erhaltungsladen von folgenden wiederaufladbaren 6 V- oder 12 V-Blei-Batterien mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel sowie AGM-Batterien geeignet, die in Kraftfahrzeugen verwendet werden:

- 6 V: Kapazität von 1,2 Ah bis 14 Ah;
- 12 V: Kapazität von 1,2 Ah bis 120 Ah;

Außerdem können Sie tiefenentladene 12 V-Batterien regenerieren (Wiederbelebungsmodus).

Das Gerät ist nicht zum Aufladen von Lithium-Batterien für Fahrzeuge, Motorräder oder Boote geeignet.

Verwenden Sie das Ladegerät ausschließlich zum Laden der in dieser Anleitung angegebenen Batterietypen. Andere Batterien dürfen auf keinen Fall mit dem Ladegerät geladen werden.

Beim Gebrauch von anderen Batterietypen besteht Verletzungsgefahr und das Ladegerät könnte beschädigt werden.

Bitte beachten Sie die Ladeempfehlung der Batteriehersteller.

Das Ladegerät lädt Batterien automatisch in mehreren Stufen und kann sie so bis auf etwa 100 % ihrer Kapazität wieder aufladen.

Sie können eine Batterie auch bei längerem Nichtgebrauch am Ladegerät angeschlossen lassen, um diese im aufgeladenen Zustand zu erhalten.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.

Sicherheitshinweise



Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder müssen überwacht werden damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen.
- Lassen Sie das Ladegerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.



Risiko eines Stromschlags/Kurzschlusses!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung sowie bei nicht vorhandener Aufsicht den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Gegenständen oder Oberflächen (z. B. Herdplatte) in Berührung kommt.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Bei einem Gewitter können am Stromnetz angeschlossene Geräte beschädigt werden. Ziehen Sie deshalb bei Gewitter immer den Netzstecker.
- Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät sowie das Netzkabel auf Beschädigungen überprüfen.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service.
- Auf keinen Fall selbständig Veränderungen am Gerät vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.

- Bei Beschädigung des Netzkabel ausschließlich durch eine dafür qualifizierte Fachwerkstatt instand setzen lassen oder an den Service wenden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und Wartung den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Stellen Sie bei einer fest im Fahrzeug montierten Batterie sicher, dass das Fahrzeug außer Betrieb ist und sich im geschützten, trockenen Innenraum (z. B. Garage, Carport, Trockendock) befindet. Schalten Sie die Zündung aus und bringen Sie das Fahrzeug in Parkposition, z. B. mit angezogener Feststellbremse (Pkw).

Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden verwendet werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose,
 - wenn Sie das Gerät reinigen,
 - wenn das Gerät feucht oder nass geworden ist,
 - bei fehlender Aufsicht,
 - wenn Sie das Gerät nicht mehr gebrauchen.
- Vermeiden Sie Berührungen mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker fern von Waschbecken, Spülen oder ähnlichen.
- Keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke auf oder in die Nähe des Geräts stellen.
- Das Gerät oder das Netzkabel niemals mit nassen Händen berühren.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen. Betreiben Sie das Gerät niemals im Freien.

Gerät aufstellen

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und gut belüftete Fläche.

- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Tischkante; es könnte kippen und herunterfallen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird und verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen von 0 °C–40 °C.
- Es darf kein direktes, starkes Sonnenlicht für längere Zeit auf das Gerät fallen.
- Setzen Sie das Ladegerät nicht lang andauernder Temperatureinwirkung über 40 °C aus. Bei höheren Temperaturen sinkt automatisch die Ausgangsleistung des Ladegerätes.
- Decken Sie das Ladegerät nicht ab, da es sonst zur Erwärmung und somit zu einer Beschädigung kommen kann.

Ladevorgang



Explosionsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Ladegerät kann zu Funkenbildung führen und eine Explosion auslösen.

Gasförmiger Wasserstoff kann beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang von der Batterie ausströmen. Beim Kontakt mit offenem Feuer erfolgt eine hochexplosive Knallgasreaktion.

- Beachten Sie die Ladeempfehlung des Herstellers.
- Achten Sie auf die Ladespezifikation der Batterie.
- Verwenden Sie nur für das Ladegerät geeignete Batterietypen.
- Sorgen Sie immer für eine ausreichende Belüftung.
- Führen Sie den Auflade- und Erhaltungsladevorgang in einem witterungsgeschützten Raum mit guter Belüftung durch.
- Stellen Sie außerdem sicher, dass beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang kein offenes Feuer (Flammen, Glut oder Funken) vorhanden ist.

- Nicht in unmittelbarer Nähe vom Ladegerät rauchen.
- Lagern Sie keine explosiven oder brennbaren Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel in der Nähe, welche sich beim Gebrauch des Ladegerätes entzünden könnten.
- Achten Sie darauf, dass es bei Benutzung von Kabeln und elektrischen Geräten weder zur Funkenbildung noch zur elektrostatischen Entladung kommt.
- Vermeiden Sie Funkenbildung beim Anschließen und Entfernen des Ladegerätes:
 - Vermeiden Sie einen elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Ladegerätes an die Batterie. Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) ausschließlich an den Minus-Pol der Batterie an. Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel (rot) ausschließlich an den Plus-Pol der Batterie an.
 - Die Batterieklemme, die nicht an die Karosserie angeschlossen ist, ist zuerst anzuschließen. Der andere Anschluss ist zur Karosserie herzustellen, entfernt von der Batterie und der Benzinleitung. Dann wird das Batterieladegerät an das Versorgungsnetz angeschlossen.
 - Nach dem Laden ist das Batterieladegerät vom Versorgungsnetz zu trennen. Danach wird der Anschluss zur Karosserie und dann der zur Batterie entfernt.
 - Schließen Sie das Netzkabel entfernt von der Batterie und der Benzinleitung an.
 - Trennen Sie das Gerät nach dem Laden zuerst vom Versorgungsnetz. Erst danach entfernen Sie die Anschlussklemmen von der Batterie.

Umgang mit wiederaufladbaren Batterien



Gefahr durch Verätzung!

Die Batteriesäure ist stark ätzend.

- Benutzen Sie säurefeste Schutzhandschuhe, -bekleidung und Augenschutz.
- Kippen Sie Batterien nicht, da aus den Entgasungsöffnungen Säure austreten kann.
- Wenn eine Zelle undicht geworden ist, darf die Flüssigkeit weder mit der Haut noch mit den Augen in Berührung kommen. Falls Sie dennoch damit in Berührung gekommen sind, muss die betreffende Stelle mit einer reichlich Wasser gespült werden. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Entfernen Sie ausgelaufene Batterieflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigem Tuch und vermeiden Sie dabei den Kontakt zur Haut, indem Sie z. B. säurefeste Schutzhandschuhe benutzen.

Allgemeines

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsvorgang von nicht wiederaufladbaren Batterien.
- Verwenden Sie keine eingefrorenen wiederaufladbaren Batterien!
- Verwenden Sie keine beschädigten oder korrodierten wiederaufladbaren Batterien.
- Niemals wiederaufladbare Zellen oder Batterien auseinander nehmen, öffnen oder zerkleinern.
- Setzen Sie Zellen oder Batterien niemals großer Wärme oder Feuer aus. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.
- Schließen Sie Zellen oder Batterien niemals kurz.

- Beachten Sie unbedingt die Plus (+) und Minus (-) -Zeichen auf den Zellen, Batterien und Geräten. Der richtige Gebrauch ist sicherzustellen.
- Bewahren Sie Zellen und Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur für 6 V- oder 12 V-Blei-Akkus (Batterien) mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel bzw. AGM-Batterien.
- Laden Sie keinesfalls Lithium-Batterien auf.
- Bewahren Sie auch die technische Dokumentation der zu ladenden Batterien zusammen mit dieser Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

Lieferumfang



Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.
- Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.
 - Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
 - Überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie unseren Service bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.
 - Das KFZ-Batterieladegerät muss vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen überprüft werden.
 - Wenden Sie sich bei Beschädigungen an unser Service Center.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- KFZ-Batterieladegerät
- Bedienungsanleitung und Garantiedokumente

Wandmontage

Das Gerät verfügt über Befestigungslöcher, so dass Sie es an der Wand befestigen können.



Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags durch stromführende Geräteteile.

- Ziehen Sie vor Montage- und Wartungsarbeiten sowie vor der Reinigung des Gerätes immer den Netzstecker **4** aus der Steckdose!

Es besteht Stromschlaggefahr durch stromführende Leitungen.

- Bohren Sie nicht in verborgene Bereiche, in denen Elektro-, Gas- oder Wasserleitungen liegen können. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese Leitungen aufzuspüren.
- Wählen Sie einen geeigneten Platz an der Wand. Es muss eine ausreichende Belüftung gewährleistet sein.
- Wählen Sie vier für die Wand und für die Größe der Befestigungslöcher **3** geeignete Dübel und Schrauben.
- Markieren Sie die Bohrlöcher an der Wand.
- Bohren Sie die vier Löcher und setzen Sie die Dübel ein.
- Schrauben Sie das Gerät fest.

Bedienung

- Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial sowie die Display-Schutzfolie.

Ladegerät an Batterie anschließen

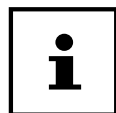
Das Ladegerät erkennt den angeschlossenen Batterietyp 6 V- oder 12 V-Batterie automatisch.



Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags durch stromführende Geräteteile.

- Ziehen Sie den Netzstecker **4** immer aus der Steckdose, bevor Sie die Anschlussklemmen an der Batterie an- oder abklemmen.



Bevor Sie eine Kfz- oder Motorradbatterie abklemmen, ziehen Sie zunächst die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs zur Rate, um sich über mögliche Folgen des Abklemmens der Batterie zu informieren.

- Wenn die Batterie, die Sie aufladen wollen, im Fahrzeug angeschlossen ist, trennen Sie vor dem Auf- oder Erhaltungsladevorgang zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) **6** des Fahrzeugs vom Minus-Pol der Batterie. Der Minus-Pol der Batterie ist in der Regel mit der Karosserie des Fahrzeugs verbunden.
- Trennen Sie anschließend das Plus-Pol-Anschlusskabel (rot) **8** des Fahrzeugs vom Plus-Pol der Batterie.
- Klemmen Sie dann die Plus-Pol-Klemme (rot) des Ladegeräts an den Plus-Pol der Batterie und anschließend die Minus-Pol-Klemme (schwarz) an den Minus-Pol der Batterie, entfernt von der Batterie und der Benzinleitung (siehe **Abb. C**).
- Schließen Sie das Netzkabel **4** des Batterieladegeräts an eine Netzsteckdose an.



Sie können die Klemmen am Batterieladergerät abschrauben, um es mit den Ringkabelschuhen fest an die Batterie anzuschließen, zum Beispiel für die Erhaltungsladung im Winter.

Lademodus auswählen

Wählen Sie je nach Batterietyp und Umgebungstemperatur einen Lademodus aus. Sie können auch eine vollständig entladene (tiefenentladene) Batterie wieder aufladen (Seite 26).

Die Elektronik des Ladegeräts startet den Ladevorgang nach dem Anschließen der Batterie im 6 V bzw. 12 V-Normalladungsmodus – je nach Batterietyp.

- Um einen Lademodus auszuwählen, drücken Sie mehrmals die Taste **MODE** **1**. Das Symbol des jeweiligen Modus sowie der Ladestrom wird im Display **2** angezeigt.
- Das Ladegerät erkennt den zum Batterietyp passenden 6 V bzw. 12 V-Normalladungsmodus. Deshalb kann nicht bei jeder Batterie jeder Modus ausgewählt werden.
- Nachdem ein Modus ausgewählt wurde, wird er ausgeführt. Im Display wird nun die aktuelle Batteriespannung angezeigt. Wenn eine Batterie nach dem vollständigen Aufladen am Ladegerät angeklemmt bleibt, schaltet das Ladegerät automatisch auf Erhaltungsladung um. Die Batterie wird auch mit Erhaltungsladung geladen, wenn ein anderer Modus ausgewählt wird.

Statusanzeigen

- Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet die Hintergrundbeleuchtung blau.
- Während des Ladevorgangs werden der gewählte Lademodus, die aktuelle Batteriespannung sowie der Ladezustand der Batterie angezeigt.
- Bei fehlerhaftem Betrieb (z. B. durch Kurzschluss) werden Fehlersymbole angezeigt und das Gerät schaltet ggf. in den Standby-Modus (siehe auch „Verpolungsschutz“ auf Seite 28.).

LED	Modus
6V	Normallademodus 6 V / 0,8 A: Ladevorgang für 6 V-Batterie Empf. Akkukapazität 1,2–14 Ah, 0,8 A Ladestrom
 	Normallademodus 12 V / 0,8 A: Ladevorgang für 12 V-Motorradbatterie oder 12 V-Autobatterie Empf. Akkukapazität 1,2–120 Ah, 0,8 A Ladestrom
  	Normallademodus 12 V / 0,8 A / KÄLTE: Ladevorgang für 12 V-Motorradbatterie oder 12 V-Autobatterie bei niedriger Umgebungstemperatur Empf. Akkukapazität 1,2–120 Ah, 0,8 A Ladestrom
	Schnelllademodus 12 V / 5 A: Schnellladevorgang 12 V-Autobatterie Empf. Akkukapazität 1,2–120 Ah, 5 A Ladestrom
	Schnelllademodus 12 V / 5 A / KÄLTE: Schnellladevorgang bei niedriger Umgebungstemperatur, nur für geeignete 12 V Batterie Empf. Akkukapazität 1,2–120 Ah, 5 A Ladestrom
	Ladezustand: Rahmen blinkt, 1-5 Balken werden angezeigt: Ladevorgang aktiv
	Ladezustand: 5 Balken werden angezeigt, Rahmen wird dauerhaft dargestellt: Die Batterie ist voll geladen. Erhaltungsladung bei vollständig aufgeladener Batterie.
	Fehler: Batterie defekt
	Fehler: falsch angeschlossene Anschlussklemmen
	Fehler: keine Batterie angeklemmt, Kurzschluss

Display	Batterie	Lade- strom	Ladeendspannung	Geeignet für Batterietyp
			Achtung! Ladeempfehlung Batteriehersteller beachten.	Lithium-Bat- terien laden verboten!
 	DC 12 V Motorrad & DC 12 V Auto	0,8 A	14,3 V	1,2Ah- 120Ah Lead acid; Lead; AGM, GEL; EFB ;Wet
  	DC 12 V Motorrad & DC 12 V Auto	0,8 A	14,8 V	1,2Ah- 120Ah Lead acid; Lead; AGM, GEL; EFB; Wet
	DC 12 V Auto	5 A	15,1 V	1,2Ah- 120Ah Lead; AGM, GEL; EFB
	DC 12V Auto	5 A	15,5 V	1,2Ah- 120Ah AGM, GEL
6V	DC 6V Motorrad & Boot	0,8 A	7,6 V	1,2Ah- 14Ah Lead, AGM; GEL; EFB
			Achtung! Ladeempfehlung Batteriehersteller beachten.	Lithium-Bat- terien laden verboten!

Lademodus 6 V / 0,8 A (Batterien 6 V bis max. 14 Ah)



Entnehmen Sie den Batterietypen dem Typenschild Ihrer Batterie. Achten Sie auf die Ladeempfehlung des Batterieherstellers.

Das Ladegerät erkennt normalerweise den zum Batterietyp passenden 6 V-Normal-ladungsmodus. Sollte die Batterie nicht erkannt werden, gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie diesen Modus zum Laden von 6 V Batterien mit einer kleineren Kapazität als 14 Ah ein.
- Drücken Sie mehrmals die Taste **MODE** **1**, um den **6 V / 0,8** auszuwählen.

Das Symbol **6V** **12** wird im Display **2** angezeigt.

Wenn Sie anschließend keinen anderen Modus einstellen, startet die Elektronik automatisch den Ladevorgang mit einem Ladestrom von ca. 0,8 A.

Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, hört der Rahmen des Batteriesymbols **13** auf zu blinken und die gesamte Batterie leuchtet dauerhaft. In diesem Zustand findet die Erhaltungsladung statt.

Lademodus 12 V / 0,8 A (Batterien 12 V bis max. 120 Ah)



Entnehmen Sie den Batterietypen dem Typenschild Ihrer Batterie. Achten Sie auf die Ladeempfehlung des Batterieherstellers.

Das Ladegerät erkennt normalerweise den zum Batterietyp passenden 12 V-Normal-ladungsmodus. Sollte die Batterie nicht erkannt werden, gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie diesen Modus zum Laden von Batterien mit einer kleineren Kapazität als 120 Ah ein.
- Drücken Sie mehrmals die Taste **MODE** **1**, um den 12 V / 0,8 A auszuwählen.

Die Symbole  **9** und  **10** werden im Display **2** angezeigt.

Wenn Sie anschließend keinen anderen Modus einstellen, startet die Elektronik automatisch den Ladevorgang mit einem Ladestrom von ca. 0,8 A.

Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, hört der Rahmen des Batteriesymbols **13** auf zu blinken und die gesamte Batterie leuchtet dauerhaft. In diesem Zustand findet die Erhaltungsladung statt.

Lademodus 12 V / 0,8 A (Batterien 12 V bis max. 120 Ah, bei Kälte)



Entnehmen Sie den Batterietypen dem Typenschild Ihrer Batterie. Achten Sie auf die Ladeempfehlung des Batterieherstellers.

Das Ladegerät erkennt normalerweise den zum Batterietyp passenden 12 V-Normal-ladungsmodus. Sollte die Batterie nicht erkannt werden, gehen Sie wie folgt vor:

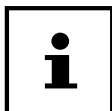
- Stellen Sie diesen Modus zum Laden von Batterien mit einer kleineren Kapazität als 120 Ah und niedriger Umgebungstemperatur ein. Stellen Sie diesen Modus auch zum Laden von geeigneten Gel- und AGM-Batterien (Absorbent Glass Mat: Batterien mit in Glasfaser eingebundenem Elektrolyt) mit einer Kapazität bis 1,2 Ah ein.
- Drücken Sie mehrmals die Taste **MODE** **1**, um den **12 V / 0,8 A / KÄLTE** auszuwählen.

Die Symbole  **9**,  **10** und  **11** werden im Display **2** angezeigt.

Wenn Sie anschließend keinen anderen Modus einstellen, startet die Elektronik automatisch den Ladevorgang mit einem Ladestrom von ca. 0,8 A.

Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, hört der Rahmen des Batteriesymbols **13** auf zu blinken und die gesamte Batterie leuchtet dauerhaft. In diesem Zustand findet die Erhaltungsladung statt.

Lademodus 12 V / 5 A (Schnellladevorgang für Batterien 12 V, ab 1,2 Ah bis 120 Ah)



Entnehmen Sie den Batterietypen dem Typenschild Ihrer Batterie. Achten Sie auf die Ladeempfehlung des Batterieherstellers.

Gehen Sie wie folgt vor:

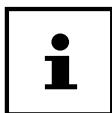
- Stellen Sie diesen Modus zum Laden von Batterien ab einer Kapazität von 1,2 Ah und normalen Umgebungstemperaturen ein.
- Drücken Sie mehrmals die Taste **MODE** **1**, um den Modus 12 V / 5 A auszuwählen.

Das Symbol  **10** wird im Display **2** angezeigt.

Wenn Sie anschließend keinen anderen Modus einstellen, startet die Elektronik automatisch den Ladevorgang mit einem Ladestrom von ca. 5 A.

Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, hört der Rahmen des Batteriesymbols **13** auf zu blinken und die gesamte Batterie leuchtet dauerhaft. In diesem Zustand findet die Erhaltungsladung statt.

12 V / 5 A / Kälte (Schnellladevorgang für Batterien 12 V, ab 1,2 Ah bis 120 Ah, bei Kälte)



Entnehmen Sie den Batterietypen dem Typenschild Ihrer Batterie. Achten Sie auf die Ladeempfehlung des Batterieherstellers.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie diesen Modus zum Laden von Batterien mit einer Kapazität ab 1,2 Ah und niedriger Umgebungstemperatur ein. Stellen Sie diesen Modus auch zum Laden von geeigneten Gel- und AGM-Batterien (Absorbent Glass Mat: Batterien mit in Glasfaser eingebundenem Elektrolyt) mit einer Kapazität ab 1,2 Ah ein.
- Drücken Sie mehrmals die Taste **MODE** **1**, um den Modus **12 V / 5 A / KÄLTE** auszuwählen.

Das Symbol  **11** wird angezeigt.

Wenn Sie anschließend keinen anderen Modus einstellen, startet die Elektronik automatisch den Ladevorgang mit einem Ladestrom von ca. 5 A.

Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, hört der Rahmen des Batteriesymbols **13** auf zu blinken und die gesamte Batterie leuchtet dauerhaft. In diesem Zustand findet die Erhaltungsladung statt.

Tiefenentladene 12 V-Batterien regenerieren/aufladen (Wiederbelebungsmodus)

- Klemmen Sie die tiefenentladene (völlig leere) Batterie an das Ladegerät an und starten Sie einen Ladevorgang.

In diesem Wiederbelebungsmodus wird die Batterie geladen, bis das Ladegerät eine Klemmspannung misst, die hoch genug für einen regulären Lademodus ist. Das Gerät wechselt dann automatisch in einen passenden Lademodus und setzt die Ladung normal fort.

Beschreibung des Ladezyklus

Lademodus	Ladeschritt	Batteriespannung
6 V / 0,8 A 6V	Vollständig aufgeladen	Bei einer Batteriespannung von 3,7 bis 7,6 V erfolgt das Laden mit einem Ladestrom von 0,8 A
	Wechsel zur Erhaltungsladung	Bei einer Batteriespannung $\geq 6,4$ V wird die Batterie im vollgeladenen Zustand mit einem Ladeerhaltungsstrom von 50–150 mA (0,05–0,15 A) gehalten.
	Fortsetzung des Ladevorgangs	Bei einer Batteriespannung von $< 6,4$ V wird das Laden mit einem Ladestrom von 0,8 A fortgesetzt.
12 V / 0,8 A 	Vollständig aufgeladen	Bei einer Batteriespannung von 7,5 bis 14,3 V erfolgt das Laden mit einem Ladestrom von 0,8 A
	Wechsel zur Erhaltungsladung	Bei einer Batteriespannung $\geq 12,8$ V wird die Batterie im vollgeladenen Zustand mit einem Ladeerhaltungsstrom von 50–150 mA (0,05–0,15 A) gehalten.
	Fortsetzung des Ladevorgangs	Bei einer Batteriespannung von $< 12,8$ V wird das Laden mit einem Ladestrom von 0,8 A fortgesetzt.
12 V / 0,8 A / KÄLTE	Vollständig aufgeladen	Bei einer Batteriespannung von 7,5 bis 14,3 V erfolgt das Laden mit einem Ladestrom von 0,8 A

Lademodus	Ladeschritt	Batteriespannung
  	Wechsel zur Erhaltungsladung	Bei einer Batteriespannung $\geq 12,8$ V wird die Batterie im vollgeladenen Zustand mit einem Ladeerhaltungsstrom von 50–150 mA (0,05–0,15 A) gehalten.
	Fortsetzung des Ladevorgangs	Bei einer Batteriespannung von $< 12,8$ V wird das Laden mit einem Ladestrom von 0,8 A fortgesetzt.
12 V / 5 A 	Impulsladung (Reaktivierung der Batterie)	Bei einer Batteriespannung von 7,5 V bis 10,5 V wird das Laden mit einem Impulsladestrom von 0,8 A vorgenommen..
	Dauerladung	Bei einer Batteriespannung von 10,5 V bis 14,1 V wird das Laden mit einem Ladestrom von 5 A fortgesetzt.
12 V / 5 A 	Dauerladung	Bei einer Batteriespannung von 14,1 V bis 14,8 V wird das Laden mit einem Ladestrom von 3,0 A fortgesetzt.
		Bei einer Batteriespannung von 14,8 V bis 15,1 V wird das Laden mit einem Ladestrom von 0,8 A fortgesetzt.
	Wechsel zur Erhaltungsladung	Bei einer Batteriespannung von $\geq 12,8$ V wird die Batterie im vollgeladenen Zustand mit einem Ladeerhaltungsstrom von 50–150 mA (0,05–0,15 A) gehalten.
	Fortsetzung des Ladevorgangs	Bei einer Batteriespannung von $< 12,8$ V wird das Laden mit einem Ladestrom von 0,8 A fortgesetzt.
Reaktivierung für 12 V-Batterien	Impulsladung zur Reaktivierung	Bei der 90 Sekunden andauernden Messung von einer Batteriespannung von 7,5 V bis 10,5 V wird das Laden mit einem Impulsladestrom von 0,8 A vorgenommen.
	Dauerladung	Bei einer Batteriespannung von $\geq 10,5$ V wird das Laden mit einem Ladestrom von 5 A fortgesetzt.

Lademodus	Ladeschritt	Batteriespannung
12 V / 5 A / KÄLTE 	Impulsladung (Reaktivierung der Batterie)	Bei einer Batteriespannung von 7,5 V bis 10,5 V wird das Laden mit einem Impulsladestrom von 0,8 A vorgenommen..
	Dauerladung	Bei einer Batteriespannung von 10,5 V bis 14,1 V wird das Laden mit einem Ladestrom von 5 A fortgesetzt.
12 V / 5 A / KÄLTE 	Dauerladung	Bei einer Batteriespannung von 14,1 V bis 14,8 V wird das Laden mit einem Ladestrom von 3,0 A fortgesetzt.
		Bei einer Batteriespannung von 14,8 V bis 15,5 V wird das Laden mit einem Ladestrom von 0,8 A fortgesetzt.
	Wechsel zur Erhaltungsladung	Bei einer Batteriespannung von $\geq 12,8$ V wird die Batterie im vollgeladenen Zustand mit einem Ladeerhaltungsstrom von 50–150 mA (0,05–0,15 A) gehalten.
	Fortsetzung des Ladevorgangs	Bei einer Batteriespannung von $< 12,8$ V wird das Laden mit einem Ladestrom von 0,8 A fortgesetzt.

Verpolungsschutz

Das Gerät ist gegen eine falsche Inbetriebnahme geschützt. Bei fehlerhaftem Anschluss oder dass die Batteriespannung bei 12 V-Batterien unter 7,5 V und bei 6 V-Batterien unter 3,7 V sinkt, bleibt das Gerät im Standby-Modus.

- Für den Fall, dass die Klemmen verpolt (falsch angeschlossen) sind, wird  **16** angezeigt.
- Sind die Klemmen nicht korrekt angeklemmt und der Stromkreis nicht geschlossen ist, wird im Display **2**  **14** angezeigt.
- Ist die Batterie selbst defekt, leuchtet  **15** im Display auf.

Sie können das Gerät nicht in Betrieb nehmen.

Überhitzungsschutz

Erreicht die Gerätetemperatur über 115 °C, löst der Überhitzungsschutz aus und der Ladevorgang wird unterbrochen, bis das Gerät abgekühlt ist. Im Display wird weiterhin der Ladezustand angezeigt.

Trennen der Batterie



Explosionsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Ladegerät kann zu Funkenbildung führen und eine Explosion auslösen.

Gasförmiger Wasserstoff kann beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang von der Batterie ausströmen. Beim Kontakt mit offenem Feuer erfolgt eine hochexplosive Knallgasreaktion.

- Trennen Sie das Gerät vor dem Abklemmen der Anschlussklemmen von der Batterie vom Stromnetz.
- Beachten Sie die richtige Reihenfolge beim Abklemmen der Batterieklemmen.

Gehen Sie beim Trennen der Batterie vom Ladegerät in folgender Reihenfolge vor:

- Trennen Sie das Gerät nach dem Aufladen vom Netzstrom.
- Nehmen Sie die Minus-Pol-Klemme (schwarz) vom Minus-Pol der Batterie.
- Nehmen Sie die Plus-Pol-Klemme (rot) vom Plus-Pol der Batterie.
- Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Plus-Pol der Batterie an.
- Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Minus-Pol der Batterie an.

Ausschalten

- Schalten Sie das Ladegerät aus, indem Sie den Netzstecker ziehen.

Reinigung und Pflege



Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags durch stromführende Geräteteile.

- Ziehen Sie vor Montage- und Wartungsarbeiten sowie vor der Reinigung des Gerätes immer den Netzstecker aus der Steckdose!
- Vor der Reinigung ziehen Sie den Netzstecker **4** aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie den Gebrauch von chemischen Lösungs- und Reinigungsmitteln, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.
- Reinigen Sie nach längerem Gebrauch auch die Anschlussklemmen **6**/**8** mit einem trockenen Tuch, um einen optimalen Kontakt an den Polen zu erhalten.

Lagerung/Transport

- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker **4** und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort bei Temperaturen zwischen $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ bis $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt wird.
- Um Beschädigungen bei einem Transport zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung zu nutzen.

Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



BATTERIEN/AKKUS

Verbrauchte Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll.

Batterien/Akkus müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Entsorgung bereit. Weitere Auskünfte erteilen Ihr örtlicher Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung.

Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Batterien/Akkus oder mit der Lieferung von Geräten, die Batterien/Akkus enthalten, sind wir verpflichtet, Sie auf folgendes hinzuweisen:

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien/Akkus als Endnutzer gesetzlich verpflichtet.

Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku nicht in den Hausmüll gegeben werden darf.

Technische Daten

Modell	MD 19787
Eingang	220 – 240 V ~ 50 Hz; 0,8 A
Leistung bei Standby	< 0,8 W
el. Schutzklasse	II
Spannungstoleranz	± 0,3 V
Stromtoleranz	± 10 % (± 15 % für 0,8 A)
Erhaltungsladestrom	50 – 150 mA
Ladeschlussspannung	max. 7,6 V (Lademodus 6 V / 0,8 A) max. 14,3 V (Lademodus 12 V / 0,8 A) max. 14,8 V (Lademodus 12 V / 0,8 A / Kälte) max. 15,1 V (Lademodus 12 V / 5 A) max. 15,5 V (Lademodus 12 V / 5 A / Kälte)
Ausgang für Batterien mit Bemessungsspannungen	6 V oder 12 V
Ladestrom	0,8 A / 5 A (12 V-Batterien) 0,8 A (6 V-Batterien)
geeignet für Batterietyp	12 V: 1,2 Ah – 120 Ah 6 V: 1,2 Ah – 14 Ah
Schutzart	IP65
Kabellänge (Netzkabel mit Netzstecker)	1,80 m
Kabellänge (Ladekabel mit Batterienklemmen)	1,90 m
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Lagertemperatur	-20 °C bis 60 °C

EU Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die MEDION AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
Sie finden unsere Service Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Öffnungszeiten	Haushalt & Heimelektronik
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 24 24 26
Serviceadresse	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Schweiz	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medion.com/ch/de/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

Impressum

Copyright © 2020

Stand: 02.11.2020

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z.B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z.B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO), Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

Inhalt

Vue d'ensemble.....	3
Utilisation.....	3
Contenu de l'emballage/Pièces de l'appareil.....	40
Concernant la présente notice d'utilisation	41
Explication des symboles	41
Utilisation conforme.....	44
Consignes de sécurité	45
Installation de l'appareil	48
Processus de charge	49
Manipulation des batteries rechargeables	51
Contenu de la livraison	52
Montage mural	53
Utilisation.....	54
Raccordement du chargeur à la batterie.....	54
Sélection du mode de charge	55
LED d'état	55
Mode de charge 6 V/0,8 A (batteries 6 V jusqu'à 14 Ah max.).....	58
Mode de charge 12 V/0,8 A (batteries 12 V jusqu'à 120 Ah max.)	58
Mode de charge 12 V/0,8 A (batteries 12 V jusqu'à 120 Ah max., par basses températures).....	59
Mode de charge 12 V/5 A (charge rapide de batteries 12 V, de 1,2 Ah à 120 Ah).....	60
12 V/5 A / par basses températures (charge rapide de batteries 12 V, de 1,2 Ah à 120 Ah, par basses températures)	60
Régénération/charge de batteries 12 V profondément déchargées (mode Réactivation)	61
Description du cycle de charge	61
Protection contre l'inversion de polarité	63
Protection contre la surchauffe	64
Débranchement de la batterie.....	64
Mise hors tension de l'appareil	64
Nettoyage et entretien.....	65
Stockage/transport	65

Recyclage..... 66

Caractéristiques techniques..... 67

Déclaration de conformité UE 68

Informations relatives au service après-vente 69

Mentions légales 70

Déclaration de confidentialité 71

Contenu de l'emballage/Pièces de l'appareil

- | | |
|-------------|---|
| 1 | Touche MODE |
| 2 | Écran |
| 3 | Trous de fixation |
| 4 | Cordon d'alimentation avec fiche |
| 5 | Câble de raccordement avec cosses annulaires |
| 6 | Pince pôle négatif (noire) avec câble de raccordement |
| 7 | Vis de fixation |
| 8 | Pince pôle positif (rouge) avec câble de raccordement |
| 9 + 10 | Mode de charge 12 V/0,8 A actif – charge normale |
| 9 + 10 + 11 | Mode de charge 12 V/0,8 A / PAR BASSES TEMPÉRATURES actif – charge normale à basse température |
| 10 | Mode de charge 12 V/5 A actif – charge rapide |
| 11 | Mode de charge 12 V/5 A / PAR BASSES TEMPÉRATURES actif – charge rapide à basse température |
| 12 | Mode de charge 6 V/0,8 A actif – charge normale |
| 13 | Indicateur de charge (voir Page 55) |
| 14 | Indicateur d'erreur (pas de batterie raccordée, court-circuit) |
| 15 | Batterie défectueuse |
| 16 | Indicateur d'erreur (raccordement incorrect des pinces) |
| 17 | Indicateur de l'intensité du courant de charge/
Indicateur de la tension actuelle de la batterie |



Retirez de l'autocollant ci-joint l'avertissement dans votre langue nationale et collez-le dans la zone marquée en haut au dos du chargeur (voir **fig. D**).

Concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



Ce terme signalétique désigne un risque de niveau élevé qui, s'il n'est pas évité, entraîne la mort ou une grave blessure.



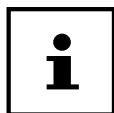
Ce terme signalétique désigne un risque de niveau moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une grave blessure.



Ce terme signalétique désigne un risque de niveau réduit qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère ou modérée.



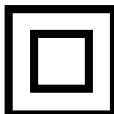
Ce terme signalétique prévient d'éventuels dommages matériels.



Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !



Respecter les consignes de la notice d'utilisation !



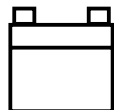
Classe de protection II

Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques comportant une isolation double et/ou renforcée continue et n'ayant pas de possibilités de raccordement pour un conducteur de protection. Le boîtier d'un appareil électrique entouré d'un matériau isolant de la classe de protection II peut constituer partiellement ou complètement l'isolation supplémentaire ou renforcée..



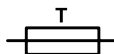
Utilisation à l'intérieur

Les appareils comportant ce symbole ne doivent être utilisés qu'en intérieur.



Symbole de batterie

Les indications derrière ce symbole définissent l'intensité du courant maximale et minimale de la batterie à charger.



Fusible de sécurité

Les appareils portant ce symbole comportent un fusible de sécurité qui grille en cas de dépassement du courant nominal (2 A) mentionné et coupe le circuit.



Symbole pour courant continu



Polarité positive



Polarité négative

IP65

Conformément à la norme DIN EN 60529, cet appareil est doté du type de protection IP65, ce qui signifie que :

- L'appareil est étanche à la poussière et entièrement protégé contre tout contact.
- L'appareil est protégé contre les jets d'eau à la lance (buse) de toutes directions.



Déclaration de conformité

Les produits portant ce symbole respectent toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen (voir chapitre « Déclaration de conformité UE »).

Utilisation conforme

Cet appareil est un chargeur primaire avec charge d'entretien pulsée. Il convient à la charge et charge d'entretien des batteries rechargeables au plomb de 6 V ou 12 V à solution d'électrolyte ou au gel et des batteries AGM pour automobiles suivantes :

- 6 V : capacité de 1,2 Ah à 14 Ah ;
- 12 V : capacité de 1,2 Ah à 120 Ah ;

Avec ce chargeur, vous pouvez également régénérer des batteries 12 V profondément déchargées (mode Réactivation).

Cet appareil ne convient pas à la charge de batteries lithium pour automobiles, motos ou bateaux.

Utilisez ce chargeur uniquement pour charger les types de batteries indiqués dans la présente notice d'utilisation. Ne chargez en aucun cas d'autres batteries avec ce chargeur.

Si vous utilisez des batteries d'un autre type, vous vous exposez à des risques de blessures ou vous pourriez détériorer le chargeur. Veuillez tenir compte des recommandations de charge du fabricant de batteries.

Le chargeur charge les batteries automatiquement en plusieurs étapes et peut ainsi leur redonner jusqu'à env. 100 % de leur capacité.

Vous pouvez aussi laisser une batterie raccordée au chargeur, même si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps, pour la maintenir chargée.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.

- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. Il s'agit, par exemple, de dépôts de carburant, de zones de stockage de carburant ou de zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - rayonnement direct du soleil,
 - flamme nue.

Consignes de sécurité



DANGER !

Risque de blessure !

Risque de blessure pour les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (par exemple personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (par exemple enfants plus âgés).

- Conservez le produit et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants doivent être surveillés, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.
- Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage.
- Ne laissez pas le chargeur fonctionner sans surveillance.



Risque d'électrocution/de court-circuit !

Il existe un risque de choc électrique/court-circuit dû aux pièces conductrices de courant.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant après chaque utilisation, avant chaque nettoyage ou en l'absence de surveillance.

- Débranchez toujours l'appareil en tirant au niveau de la fiche d'alimentation, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des objets ou surfaces brûlants (par ex. plaques électriques).
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même présente des dommages visibles ou si celui-ci est tombé.
- En cas d'orage, les appareils raccordés au réseau électrique peuvent être endommagés. Débranchez donc toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant en cas d'orage.
- Avant la première mise en service et après chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation.
- Veillez à ne pas plier ou écraser le cordon d'alimentation.
- Si vous constatez un dommage causé lors du transport, contactez immédiatement le SAV.
- Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque pièce de l'appareil.
- Afin d'éviter tout danger, faites réparer le cordon d'alimentation uniquement par un atelier spécialisé qualifié ou contactez le SAV.
- Débranchez la fiche de l'appareil de la prise de courant avant tout nettoyage et tout entretien.
- Si la batterie est montée à demeure dans le véhicule, vérifiez que ce dernier est bien hors service et qu'il se trouve dans un endroit sec et protégé, en intérieur (par ex. garage, carport, cale sèche). Le contact doit être coupé et le véhicule, en position de stationnement, par ex. frein à main tiré (voiture).

Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides et ne le passez pas sous l'eau courante lors de son utilisation, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant :
 - avant de nettoyer l'appareil,
 - si l'appareil est humide ou mouillé,
 - en l'absence de surveillance,
 - si vous n'utilisez plus l'appareil.
- Évitez tout contact de l'appareil avec de l'eau ou d'autres liquides. Tenez l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation à l'écart des lavabos, éviers, etc.
- Ne placez aucun récipient rempli de liquide, par ex. un vase ou une boisson, sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne touchez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Utilisez l'appareil exclusivement en intérieur. N'utilisez jamais l'appareil en plein air.

Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur une surface stable, plane et dans un espace bien aéré.
- Ne posez pas l'appareil sur le bord d'une table afin d'éviter qu'il ne bascule et tombe.
- Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement et n'utilisez pas de rallonge.
- Utilisez l'appareil uniquement à des températures ambiantes de 0 °C à 40 °C.
- N'exposez pas l'appareil pendant une période prolongée à un fort rayonnement solaire direct.

- N'exposez pas l'appareil pendant une période prolongée à des températures supérieures à 40 °C. En cas de températures élevées, la puissance de sortie du chargeur baisse automatiquement.
- Ne recouvrez pas le chargeur, il risquerait de chauffer et d'être endommagé.

Processus de charge



Risque d'explosion !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut entraîner la formation d'étincelles et provoquer une explosion.

De l'hydrogène gazeux peut s'échapper lors du processus de charge et de charge d'entretien de la batterie. Au contact d'un feu nu, il se produit une réaction de gaz détonant extrêmement explosive.

- Tenez compte des recommandations de charge du fabricant.
- Respectez les consignes de charge de la batterie.
- Utilisez uniquement des batteries adaptées au chargeur.
- Veillez à toujours aérer correctement la pièce.
- Effectuez le processus de charge et de charge d'entretien dans une pièce à l'abri des intempéries et bien aérée.
- Veillez en outre à l'absence de feu nu (flammes, braise ou étincelles) pendant le processus de charge et de charge d'entretien.
- Ne fumez pas à proximité immédiate de l'appareil.
- Ne stockez pas à proximité du chargeur de substances explosives ou inflammables, par exemple de l'essence ou des dissolvants, susceptibles de s'enflammer lors de son utilisation.

- Veillez à l'absence de formation d'étincelles ou de décharge électrostatique lors de l'utilisation de câbles et d'appareils électriques.
- Évitez la formation d'étincelles lors du raccordement et du débranchement du chargeur :
 - Évitez tout court-circuit électrique lors du raccordement de la batterie au chargeur. Branchez toujours le câble de raccordement avec le pôle négatif (noir) uniquement sur le pôle négatif de la batterie. Branchez toujours le câble de raccordement avec le pôle positif (rouge) uniquement sur le pôle positif de la batterie.
 - La pince de la batterie qui n'est pas raccordée à la carrosserie doit être branchée en premier. L'autre branchement doit être effectué sur la carrosserie, à distance de la batterie et des conduites d'essence. Branchez ensuite le chargeur de batterie au réseau électrique.
 - Après la charge, débranchez le chargeur de batterie du réseau électrique. Retirez ensuite le raccordement à la carrosserie puis celui à la batterie.
 - Branchez le cordon d'alimentation à distance de la batterie et des conduites d'essence.
 - Après la charge, débranchez d'abord l'appareil du réseau électrique. Retirez seulement ensuite les pinces de raccordement de la batterie.

Manipulation des batteries rechargeables



Risque de brûlure !

L'acide des batteries est très caustique.

- Utilisez des gants, des vêtements et une protection des yeux résistants aux acides.
- Ne basculez pas les batteries car des acides peuvent s'écouler des événements.
- Si une cellule n'est plus étanche, évitez tout contact du liquide avec la peau ou les yeux.
Si cela devait malgré tout se produire, rincez abondamment la partie concernée avec de l'eau. Consultez immédiatement un médecin.
- Essuyez le liquide qui a fui de la batterie avec un chiffon sec et absorbant en évitant tout contact des acides avec la peau, par ex. avec des gants résistants aux acides.

Généralités

- N'utilisez pas le chargeur pour le processus de charge et de charge d'entretien de batteries non rechargeables.
- N'utilisez pas de batteries rechargeables gelées !
- N'utilisez pas de batteries rechargeables endommagées ou corrodées.
- Ne démontez jamais de cellules ou batteries rechargeables, ne les ouvrez pas et ne les broyez pas.
- N'exposez jamais de cellules ou batteries à une forte chaleur ou au feu. Évitez toute exposition directe au soleil.
- Ne court-circuitez jamais les cellules ou batteries.

- Respectez toujours les signes plus (+) et moins (-) des cellules, batteries et appareils. Veillez à une utilisation correcte du chargeur.
- Conservez les cellules et batteries hors de portée des enfants.
- Utilisez le chargeur uniquement avec des batteries au plomb de 6 V ou 12 V à solution d'électrolyte ou au gel ainsi que des batteries AGM.
- Ne rechargez en aucun cas des batteries lithium.
- Conservez la documentation technique des batteries à charger avec la présente notice d'utilisation pour une consultation ultérieure.

Contenu de la livraison



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.
 - Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage.
 - Vérifiez si la livraison est complète et informez nos services dans un délai de 14 jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.
 - Avant toute utilisation, vérifiez que le chargeur de batterie automobile n'est pas endommagé.
 - En cas de dommage constaté, adressez-vous au SAV.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Chargeur de batterie automobile
- Notice d'utilisation et documents relatifs à la garantie

Montage mural

L'appareil comporte des trous de fixation pour que vous puissiez le fixer sur un mur.



Risque d'électrocution !

Les pièces conductrices de courant de l'appareil présentent un risque d'électrocution.

- Avant tous travaux de montage, d'entretien et de nettoyage de l'appareil, débranchez toujours la fiche d'alimentation **4** de la prise de courant !

Les conduites conductrices de courant présentent un risque d'électrocution.

- Ne percez jamais à des endroits cachés pouvant dissimuler des conduites électriques, de gaz ou d'eau. Utilisez des détecteurs appropriés afin de localiser ces conduites.
 - Choisissez un endroit adapté sur le mur. Une aération suffisante doit être assurée.
 - Choisissez quatre chevilles et vis adaptées à la nature du mur et à la taille des trous de fixation **3**.
 - Marquez les trous à percer sur le mur.
 - Percez les quatre trous et insérez-y les chevilles.
 - Vissez fermement l'appareil.

Utilisation

- Retirez le produit de l'emballage et ôtez tous les autres matériaux d'emballage ainsi que le film de protection de l'écran.

Raccordement du chargeur à la batterie

Le chargeur reconnaît automatiquement le type de batterie raccordé (6 V ou 12 V).



Risque d'électrocution !

Les pièces conductrices de courant de l'appareil présentent un risque d'électrocution.

- Débranchez toujours la fiche d'alimentation **4** de la prise de courant avant de connecter ou de déconnecter les pinces de raccordement sur la batterie.



Avant de raccorder le chargeur à une batterie de voiture ou de moto, consultez la notice d'utilisation du véhicule concerné pour connaître les conséquences du débranchement de la batterie.

- Lorsque la batterie que vous voulez charger est branchée sur le véhicule, avant de procéder à la charge ou à la charge d'entretien, débranchez tout d'abord le câble de raccordement avec le pôle négatif (noir) **6** du véhicule du pôle négatif de la batterie. Le pôle négatif de la batterie est généralement relié à la carrosserie du véhicule.
- Débranchez ensuite le câble de raccordement avec le pôle positif (rouge) **8** du véhicule du pôle positif de la batterie.
- Fixez ensuite la pince de pôle positif (rouge) du chargeur sur le pôle positif de la batterie puis la pince de pôle négatif (noire) sur le pôle négatif de la batterie, à distance de la batterie et des conduites d'essence (voir **fig. C**).
- Branchez le cordon d'alimentation **4** du chargeur sur une prise de courant.



Vous pouvez dévisser les pinces du chargeur de batteries afin de le raccorder fixement à la batterie via les cosses annulaires, par exemple pour la charge d'entretien en hiver.

Sélection du mode de charge

Sélectionnez un mode de charge en fonction du type de batterie et de la température ambiante. Vous pouvez aussi recharger une batterie complètement déchargée (décharge profonde) (Page 61).

L'électronique du chargeur lance le processus de charge après le branchement de la batterie en mode de charge normal 6 V ou 12 V, selon le type de batterie.

- Pour sélectionner un mode de charge, appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** **1**. Le symbole du mode concerné et l'intensité de charge s'affichent sur l'écran **2**.
- Le chargeur reconnaît le mode de charge normal 6 V ou 12 V adapté au type de batterie. C'est pourquoi chaque mode ne peut pas être sélectionné pour chaque batterie.
- Le mode s'exécute après avoir été sélectionné. La tension actuelle de la batterie s'affiche sur l'écran. Si une batterie complètement rechargée reste raccordée au chargeur, ce dernier commute automatiquement sur la charge d'entretien. La batterie est également chargée avec la charge d'entretien si un autre mode est sélectionné.

LED d'état

- L'éclairage d'arrière-plan est allumé en bleu lorsque l'appareil est allumé.
- Le mode de charge sélectionné, la tension actuelle de la batterie et l'état de charge de la batterie s'affichent pendant le processus de charge.
- En cas de dysfonctionnement (par ex. en raison d'un court-circuit), les symboles d'erreur s'affichent et l'appareil passe éventuellement en mode veille (voir également « Protection contre l'inversion de polarité » à la page 63).

LED	Mode
6V	Mode de charge normal 6 V/0,8 A : Processus de charge de batteries 6 V Capacité de batterie recomm. 1,2-14 Ah, intensité de charge 0,8 A
 	Mode de charge normal 12 V/0,8 A : Processus de charge de batteries de moto ou voiture 12 V Capacité de batterie recomm. 1,2-120 Ah, intensité de charge 0,8 A
  	Mode de charge normal 12 V/0,8 A / PAR BASSES TEMPÉRATURES : Processus de charge de batteries de moto ou voiture 12 V à température ambiante basse Capacité de batterie recomm. 1,2-120 Ah, intensité de charge 0,8 A
	Mode de charge rapide 12 V/5 A : Processus de charge rapide de batteries de voiture 12 V Capacité de batterie recomm. 1,2-120 Ah, intensité de charge 5 A
	Mode de charge rapide 12 V/5 A / PAR BASSES TEMPÉRATURES : Processus de charge rapide à température ambiante basse uniquement pour des batteries 12 V adaptées Capacité de batterie recomm. 1,2-120 Ah, intensité de charge 5 A
	État de charge : le cadre clignote, les barres 1-5 s'affichent : processus de charge actif
	État de charge : 5 barres s'affichent, le cadre brille en permanence : la batterie est complètement chargée. Charge d'entretien avec batterie complètement chargée.
	Erreur : batterie défectueuse
	Erreur : raccordement incorrect des pinces
	Erreur : pas de batterie raccordée, court-circuit

Écran	Batteries	Cou- rant de charge	Tension à la fin de la charge	Convient pour le type de batterie
			Attention ! Respectez les re- commandations de charge du fabricant de batteries.	Il est interdit de charger des bat- teries au lithium !
 	Moto 12 V CC et au- tomobile 12 V CC	0,8 A	14,3 V	1,2 Ah - 120 Ah Plomb-acide ; plomb ; AGM, GEL ; EFB ; humide
  	Moto 12 V CC et au- tomobile 12 V CC	0,8 A	14,8 V	1,2 Ah - 120 Ah Plomb-acide ; plomb ; AGM, GEL ; EFB ; humide
	Automobile 12 V CC	5 A	15,1 V	1,2 Ah - 120 Ah Plomb ; AGM, GEL ; EFB
	Automobile 12 V CC	5 A	15,5 V	1,2 Ah - 120 Ah AGM, GEL
6V	Moto et bateau 6 V CC	0,8 A	7,6 V	1,2 Ah - 14 Ah Plomb, AGM ; GEL ; EFB
			Attention ! Respectez les re- commandations de charge du fabricant de batteries.	Il est interdit de charger des bat- teries au lithium !

Mode de charge 6 V/0,8 A (batteries 6 V jusqu'à 14 Ah max.)



Le type de batterie est indiqué sur la plaque signalétique de la batterie. Respectez les recommandations de charge du fabricant de batteries.

Le chargeur reconnaît normalement le mode de charge normal 6 V adapté au type de batterie. Si la batterie n'est pas reconnue, procédez comme suit :

- Réglez ce mode pour charger des batteries 6 V d'une capacité inférieure à 14 Ah.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** (1) pour sélectionner **6 V/0,8 A**.

Le symbole **6V** (12) est affiché sur l'écran (2).

Si vous ne réglez ensuite aucun autre mode, l'électronique lance automatiquement le processus de charge avec un courant de charge d'env. 0,8 A.

Une fois la batterie complètement chargée, le cadre du symbole de batterie (13) ne clignote plus et le symbole de batterie entier reste allumé en permanence. La charge d'entretien a lieu dans cet état.

Mode de charge 12 V/0,8 A (batteries 12 V jusqu'à 120 Ah max.)



Le type de batterie est indiqué sur la plaque signalétique de la batterie. Respectez les recommandations de charge du fabricant de batteries.

Le chargeur reconnaît normalement le mode de charge normal 12 V adapté au type de batterie. Si la batterie n'est pas reconnue, procédez comme suit :

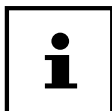
- Réglez ce mode pour charger des batteries d'une capacité inférieure à 120 Ah.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** (1) pour sélectionner 12 V/ 0,8 A.

Les symboles  (9) et  (10) sont affichés sur l'écran (2).

Si vous ne réglez ensuite aucun autre mode, l'électronique lance automatiquement le processus de charge avec un courant de charge d'env. 0,8 A.

Une fois la batterie complètement chargée, le cadre du symbole de batterie (13) ne clignote plus et le symbole de batterie entier reste allumé en permanence. La charge d'entretien a lieu dans cet état.

Mode de charge 12 V/0,8 A (batteries 12 V jusqu'à 120 Ah max., par basses températures)



Le type de batterie est indiqué sur la plaque signalétique de la batterie. Respectez les recommandations de charge du fabricant de batteries.

Le chargeur reconnaît normalement le mode de charge normal 12 V adapté au type de batterie. Si la batterie n'est pas reconnue, procédez comme suit :

- Réglez ce mode pour charger des batteries d'une capacité inférieure à 120 Ah et avec une température ambiante basse. Réglez aussi ce mode pour charger des batteries au gel et AGM (Absorbent Glass Mat : batterie à électrolyte absorbé par des fibres de verre) adaptées d'une capacité inférieure à 1,2 Ah.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** (1) pour sélectionner **12 V/ 0,8 A / PAR BASSES TEMPÉRATURES**.

Les symboles  (9),  (10) et  (11) sont affichés sur l'écran (2).

Si vous ne réglez ensuite aucun autre mode, l'électronique lance automatiquement le processus de charge avec un courant de charge d'env. 0,8 A.

Une fois la batterie complètement chargée, le cadre du symbole de batterie (13) ne clignote plus et le symbole de batterie entier reste allumé en permanence. La charge d'entretien a lieu dans cet état.

Mode de charge 12 V/5 A (charge rapide de batteries 12 V, de 1,2 Ah à 120 Ah)



Le type de batterie est indiqué sur la plaque signalétique de la batterie. Respectez les recommandations de charge du fabricant de batteries.

Procédez comme suit :

- Sélectionnez ce mode pour charger des batteries d'une capacité supérieure ou égale à 1,2 Ah et avec une température ambiante normale.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** **1** pour sélectionner le mode 12 V/ 5 A.

Le symbole  **10** est affiché sur l'écran **2**.

Si vous ne réglez ensuite aucun autre mode, l'électronique lance automatiquement le processus de charge avec un courant de charge d'env. 5 A.

Une fois la batterie complètement chargée, le cadre du symbole de batterie **13** ne clignote plus et le symbole de batterie entier reste allumé en permanence. La charge d'entretien a lieu dans cet état.

12 V/5 A / par basses températures (charge rapide de batteries 12 V, de 1,2 Ah à 120 Ah, par basses températures)



Le type de batterie est indiqué sur la plaque signalétique de la batterie. Respectez les recommandations de charge du fabricant de batteries.

Procédez comme suit :

- Réglez ce mode pour charger des batteries d'une capacité supérieure ou égale à 1,2 Ah et avec une température ambiante basse. Réglez aussi ce mode pour charger des batteries au gel et AGM (Absorbent Glass Mat : batterie à électrolyte absorbé par des fibres de verre) adaptées d'une capacité supérieure à 1,2 Ah.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** **1** pour sélectionner le mode **12 V/5 A / PAR BASSES TEMPÉRATURES**.

Le symbole  **11** est affiché.

Si vous ne réglez ensuite aucun autre mode, l'électronique lance automatiquement le processus de charge avec un courant de charge d'env. 5 A.

Une fois la batterie complètement chargée, le cadre du symbole de batterie **13** ne clignote plus et le symbole de batterie entier reste allumé en permanence. La charge d'entretien a lieu dans cet état.

Régénération/charge de batteries 12 V profondément déchargées (mode Réactivation)

- Raccordez la batterie profondément déchargée (complètement vide) au chargeur et démarrez un processus de charge.

En mode Réactivation, la batterie est chargée jusqu'à ce que le chargeur mesure une tension au niveau de la pince qui soit suffisamment élevée pour un mode de charge normal. L'appareil passe alors automatiquement dans un mode de charge adapté et poursuit normalement la charge.

Description du cycle de charge

Mode de charge	Étape de charge	Tension de la batterie
6 V/0,8 A 6V	Chargée complètement	À une tension de batterie de 3,7 V à 7,6 V, l'intensité de charge est de 0,8 A
	Commutation sur la charge d'entretien	À une tension de batterie $\geq 6,4$ V, la batterie est maintenue complètement chargée avec une intensité de maintien de charge de 50 à 150 mA (0,05–0,15 A).
	Poursuite du processus de charge	À une tension de batterie $< 6,4$ V, la charge se poursuit avec une intensité de charge de 0,8 A.
12 V/0,8 A 	Chargée complètement	À une tension de batterie de 7,5 V à 14,3 V, l'intensité de charge est de 0,8 A
	Commutation sur la charge d'entretien	À une tension de batterie $\geq 12,8$ V, la batterie est maintenue complètement chargée avec une intensité de maintien de charge de 50 à 150 mA (0,05–0,15 A).
	Poursuite du processus de charge	À une tension de batterie $< 12,8$ V, la charge se poursuit avec une intensité de charge de 0,8 A.
12 V/0,8 A / PAR BASSES TEMPÉRA- TURES	Chargée complètement	À une tension de batterie de 7,5 V à 14,3 V, l'intensité de charge est de 0,8 A

Description du cycle de charge

Mode de charge	Étape de charge	Tension de la batterie
  	Commutation sur la charge d'entretien	À une tension de batterie $\geq 12,8$ V, la batterie est maintenue complètement chargée avec une intensité de maintien de charge de 50 à 150 mA (0,05–0,15 A).
	Poursuite du processus de charge	À une tension de batterie $< 12,8$ V, la charge se poursuit avec une intensité de charge de 0,8 A.
12 V/5 A 	Charge par impulsion (réactivation de la batterie)	À une tension de batterie de 7,5 V à 10,5 V, la charge est effectuée avec une intensité de charge par impulsion de 0,8 A.
	Charge prolongée	À une tension de batterie de 10,5 V à 14,1 V, la charge se poursuit avec une intensité de charge de 5 A.
12 V/5 A 	Charge prolongée	À une tension de batterie de 14,1 V à 14,8 V, la charge se poursuit avec une intensité de charge de 3,0 A.
		À une tension de batterie de 14,8 V à 15,1 V, la charge se poursuit avec une intensité de charge de 0,8 A.
	Commutation sur la charge d'entretien	À une tension de batterie $\geq 12,8$ V, la batterie est maintenue chargée avec une intensité de maintien de charge de 50 à 150 mA (0,05–0,15 A).
	Poursuite du processus de charge	À une tension de batterie $< 12,8$ V, la charge se poursuit avec une intensité de charge de 0,8 A.
Réactivation pour batteries 12 V	Charge par impulsion pour réactivation	Lors d'une mesure de 90 secondes d'une tension de batterie de 7,5 V à 10,5 V, la charge s'effectue avec une intensité de charge par impulsion de 0,8 A.
	Charge prolongée	À une tension de batterie $\geq 10,5$ V, la charge se poursuit avec une intensité de charge de 5 A.

Mode de charge	Étape de charge	Tension de la batterie
12 V/5 A / PAR BASSES TEMPÉRA- TURES 	Charge par impulsion (ré-activation de la batterie)	À une tension de batterie de 7,5 V à 10,5 V, la charge est effectuée avec une intensité de charge par impulsion de 0,8 A.
	Charge prolongée	À une tension de batterie de 10,5 V à 14,1 V, la charge se poursuit avec une intensité de charge de 5 A.
12 V/5 A / PAR BASSES TEMPÉRA- TURES 	Charge prolongée	À une tension de batterie de 14,1 V à 14,8 V, la charge se poursuit avec une intensité de charge de 3,0 A.
		À une tension de batterie de 14,8 V à 15,5 V, la charge se poursuit avec une intensité de charge de 0,8 A.
	Commutation sur la charge d'entretien	À une tension de batterie $\geq 12,8$ V, la batterie est maintenue chargée avec une intensité de maintien de charge de 50 à 150 mA (0,05–0,15 A).
	Poursuite du processus de charge	À une tension de batterie $< 12,8$ V, la charge se poursuit avec une intensité de charge de 0,8 A.

Protection contre l'inversion de polarité

L'appareil est protégé contre une mise en marche incorrecte. En cas de raccordement incorrect ou si la tension de la batterie tombe en dessous de 7,5 V pour les batteries 12 V et 3,7 V pour les batteries 6 V, l'appareil reste en mode veille.

- Si les pôles des pinces sont inversés (raccordement incorrect),  **16** s'affiche.
- Si les pinces ne sont pas raccordées correctement et que le circuit électrique n'est pas fermé,  **14** s'affiche sur l'écran **2**.
- Si la batterie elle-même est défectueuse,  **15** s'allume sur l'écran.

Vous ne pouvez alors pas mettre l'appareil en marche.

Protection contre la surchauffe

Si la température de l'appareil est supérieure à 115 °C, la protection contre la surchauffe est déclenchée et le processus de charge est interrompu jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi. L'état de charge continue d'être affiché à l'écran.

Débranchement de la batterie



Risque d'explosion !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut entraîner la formation d'étincelles et provoquer une explosion.

De l'hydrogène gazeux peut s'échapper lors du processus de charge et de charge d'entretien de la batterie. Au contact d'un feu nu, il se produit une réaction de gaz détonant extrêmement explosive.

- Débranchez le chargeur du réseau électrique avant de déconnecter les pinces de raccordement de la batterie.
- Respectez l'ordre à suivre lorsque vous débranchez les pinces de la batterie.

Pour débrancher la batterie du chargeur, procédez dans l'ordre suivant :

- Après la charge, débranchez l'appareil du réseau électrique.
- Débranchez la pince de pôle négatif (noire) du pôle négatif de la batterie.
- Débranchez la pince de pôle positif (rouge) du pôle positif de la batterie.
- Rebranchez le câble de raccordement avec le pôle positif du véhicule sur le pôle positif de la batterie.
- Rebranchez le câble de raccordement avec le pôle négatif du véhicule sur le pôle négatif de la batterie.

Mise hors tension de l'appareil

- Pour mettre le chargeur hors tension, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Nettoyage et entretien



Risque d'électrocution !

Les pièces conductrices de courant de l'appareil présentent un risque d'électrocution.

- Avant tous travaux de montage, d'entretien et de nettoyage de l'appareil, débranchez toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant !
- Avant le nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation (4) de la prise de courant. Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.
- Après toute utilisation prolongée, nettoyez aussi les pinces de raccordement (6) / (8) avec un chiffon sec afin de préserver un contact optimal avec les pôles.

Stockage/transport

- Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation (4) de la prise de courant et rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et du rayonnement direct du soleil, à des températures comprises entre -20 °C et 60 °C.
- Veillez à ce que l'appareil soit rangé hors de portée des enfants.
- Afin d'éviter tout dommage lors du transport, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.

Recyclage



EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront réutilisés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Remettez l'appareil usagé à un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'une déchetterie.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à votre municipalité.



PILES/BATTERIES

Ne jetez en aucun cas les piles/batteries usagées avec les déchets domestiques.

Les piles/batteries doivent être éliminées de manière appropriée. Les magasins vendant des piles et les lieux de collecte municipaux mettent à disposition des containers spéciaux destinés à cet effet. Renseignez-vous auprès de l'entreprise de recyclage locale ou de votre municipalité.

Dans le cadre de la réglementation relative à la distribution de piles/batteries ou la livraison d'appareils contenant des piles/batteries, nous sommes tenus de vous informer de ce qui suit :

En tant qu'utilisateur final, il vous incombe légalement de restituer les piles/batteries usagées.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles/batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.

Caractéristiques techniques

Modèle	MD 19787
Entrée	220 – 240 V ~ 50 Hz ; 0,8 A
Puissance en mode veille	< 0,8 W
Classe de protection él.	II
Tolérance de tension	± 0,3 V
Tolérance d'intensité	± 10 % (± 15 % pour 0,8 A)
Intensité de la charge d'entretien	50 – 150 mA
Tension à la fin de la charge	max. 7,6 V (mode de charge 6 V/0,8 A) max. 14,3 V (mode de charge 12 V/0,8 A) max. 14,8 V (mode de charge 12 V/0,8 A / par basses températures) max. 15,1 V (mode de charge 12 V/5 A) max. 15,5 V (mode de charge 12 V/5 A / par basses températures)
Sortie pour batteries avec tensions mesurées	6 V ou 12 V
Courant de charge	0,8 A/5 A (batteries 12 V) 0,8 A (batteries 6 V)
Convient pour le type de batterie	12 V : 1,2 Ah – 120 Ah 6 V : 1,2 Ah – 14 Ah
Type de protection	IP65
Longueur de câble (cordon d'alimentation avec fiche)	1,80 m
Longueur de câble (cordon d'alimentation avec pinces de batterie)	1,90 m
Température de service	0 °C à 40 °C
Température de stockage	-20 °C à +60 °C

Déclaration de conformité UE



Par la présente, la société MEDION AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive « Basse tension » 2014/35/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE

Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.
Vous pouvez accéder à notre Service Community ici : community.medion.com.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

Horaires d'ouverture	Électroménager et électronique grand public
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	① 0848 - 24 24 26
Adresse du service après-vente	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse	



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/ch/fr/service/start/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

Mentions légales

Copyright © 2020

Date : 02.11.2020

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen ; datenschutz@medion.com. Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MEDION AG, adressez-vous au responsable de la protection des données et de la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.

Contenuto

Panoramica del prodotto	3
Utilizzo	3
Contenuto della confezione/Componenti dell'apparecchio	76
Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso.....	77
Spiegazione dei simboli	77
Utilizzo conforme.....	80
Indicazioni di sicurezza	81
Posizionamento del dispositivo	84
Processo di ricarica.....	85
Utilizzo di batterie ricaricabili	86
Contenuto della confezione	88
Montaggio a parete.....	89
Funzionamento.....	90
Collegamento del caricabatterie alla batteria	90
Selezione della modalità di carica	91
Indicatori di stato.....	91
Modalità di carica 6 V / 0,8 A (batterie da 6 V fino a max. 14 Ah)	94
Modalità di carica 12 V / 0,8 A (batterie da 12 V fino a max. 120 Ah).....	94
Modalità di carica 12 V / 0,8 A (batterie da 12 V fino a max. 120 Ah, clima freddo)	95
Modalità di carica 12 V / 5 A (procedura di carica rapida per batterie da 12 V, da 1,2 Ah a 120 Ah)	96
12 V / 5 A clima freddo (procedura di carica rapida per batterie da 12 V, a partire da 1,2 Ah fino a 120 Ah, clima freddo).....	96
Rigenerazione/ricarica di batterie da 12 V completamente scariche (modalità di rigenerazione).....	97
Descrizione del ciclo di carica.....	97
Protezione contro l'inversione di polarità.....	99
Protezione da surriscaldamento.....	100
Scollegamento della batteria	100
Spegnimento	100
Pulizia e manutenzione.....	101
Conservazione/trasporto	101

Smaltimento 102

Dati tecnici 103

Informazioni sulla conformità EU..... 104

Informazioni relative al servizio di assistenza 105

Note legali 106

Informativa sulla protezione dei dati personali..... 107

Contenuto della confezione/ Componenti dell'apparecchio

- 1 Tasto **MODE**
- 2 Display
- 3 Fori di fissaggio
- 4 Cavo di alimentazione con spina
- 5 Cavo di collegamento con capicorda ad anello
- 6 Morsetto con polo negativo (nero) con cavo di collegamento
- 7 Viti di fissaggio
- 8 Morsetto con polo positivo (rosso) con cavo di collegamento
- 9 + 10 Modalità di carica **12 V / 0,8 A** attiva – carica normale
- 9 + 10 + 11 Modalità di carica **12 V / 0,8 A / CLIMA FREDDO** attiva – carica rapida a basse temperature
- 10 Modalità di carica **12 V / 5 A** attiva – carica rapida
- 11 Modalità di carica **12 V / 5 A / CLIMA FREDDO** attiva – carica rapida a basse temperature
- 12 Modalità di carica **6 V / 0,8 A** attiva – carica normale
- 13 Indicatore di carica (vedere Pagina <?>)
- 14 Indicazione di errore (nessuna batteria collegata, cortocircuito)
- 15 Batteria difettosa
- 16 Indicazione di errore (morsetti non correttamente collegati)
- 17 Indicazione dell'intensità di corrente di carica/
Indicazione della tensione attuale della batteria



Staccare dall'adesivo fornito il messaggio di avviso nella propria lingua e incollarlo nell'area contrassegnata sul retro del caricabatteria. (vedi **Fig. D**)

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso



La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia soddisfatto.

Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



Questa parola chiave denota un livello di rischio elevato che, se non viene evitato, causa la morte o gravi lesioni.



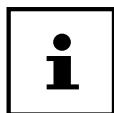
Questa parola chiave denota un livello di rischio medio che, se non viene evitato, può causare la morte o gravi lesioni.



Questa parola chiave denota un livello di rischio basso che, se non viene evitato, può causare una lesione lieve o modesta.



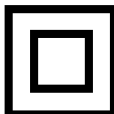
Questa parola chiave mette in guardia da possibili danni materiali.



Segnalazione di ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo.



Osservare gli avvisi nelle istruzioni per l'uso.



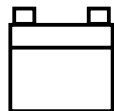
Classe di protezione II

Gli apparecchi elettrici con classe di protezione II possiedono un isolamento continuo doppio e/o rinforzato e non hanno possibilità di collegamento per un conduttore di protezione. Il rivestimento di un apparecchio elettrico in involucro isolante con classe di protezione II può costituire in tutto o in parte l'isolamento doppio o rinforzato.



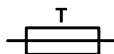
Utilizzo in ambienti interni

Gli apparecchi con questo simbolo sono idonei esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.



Simbolo della batteria

Le indicazioni che seguono questo simbolo definiscono l'intensità di corrente minima e massima della batteria da caricare.



Fusibile

I dispositivi con questo simbolo dispongono di fusibile che, in caso di superamento della corrente nominale (2 A) indicata, si brucia e interrompe il circuito elettrico.



Simbolo della corrente continua



polarità positiva



polarità negativa

IP65

Questo dispositivo ha il grado di protezione IP65 secondo la norma DIN EN 60529. Ciò significa che:

- Il dispositivo è protetto contro l'accesso di polvere ed è completamente protetto contro il contatto.
- Il dispositivo è protetto contro i getti d'acqua (ugelli) da tutte le angolazioni.



Dichiarazione di conformità

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE (vedere capitolo "Informazioni sulla conformità").

Utilizzo conforme

Questo dispositivo è un caricabatterie collegato al circuito primario con carica di mantenimento a impulsi. È predisposto per la ricarica e la carica di mantenimento delle seguenti batterie al piombo ricaricabili da 6 V o da 12 V con soluzioni o gel elettrolitici e di batterie AGM utilizzate nelle autovetture:

- 6 V: capacità da 1,2 Ah a 14 Ah
- 12 V: capacità da 1,2 Ah a 120 Ah

Inoltre, è possibile rigenerare batterie da 12 V completamente scariche (modalità di rigenerazione).

Il dispositivo non è adatto per la ricarica di batterie al litio per veicoli, motociclette o imbarcazioni.

Usare il caricabatterie esclusivamente per caricare i tipi di batteria indicati nelle presenti istruzioni per l'uso. Non utilizzare in nessun caso il caricabatterie per caricare altre batterie.

L'utilizzo di altri tipi di batterie può provocare lesioni e danneggiare il caricabatterie.

Seguire le istruzioni di carica dei rispettivi produttori delle batterie.

Il dispositivo carica le batterie automaticamente in diversi stadi fino a circa il 100% della loro capacità.

È possibile lasciare la batteria collegata al caricabatterie, anche in caso di inutilizzo prolungato, per mantenerla carica.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare il dispositivo senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.

- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione, quali, per esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Il dispositivo non deve inoltre essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).
- Non esporre il dispositivo a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.

Indicazioni di sicurezza



Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni per persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini grandi).

- Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.

- Il presente dispositivo può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro del dispositivo e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini devono essere sorvegliati in modo che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini, a meno che questi non abbiano almeno 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione elettrica fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con gli imballaggi.
- Non lasciare il caricabatterie incustodito quando è in funzione.



Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare il dispositivo esclusivamente a una presa con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici del dispositivo.
- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente il caricabatteria dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Staccare la spina dalla presa dopo ogni utilizzo, prima di ogni pulizia e nel caso in cui il dispositivo non sia sorvegliato.

- Per estrarre la spina dalla presa elettrica tirare la spina, non il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con oggetti o superfici calde (ad es. fornelli).
- Non mettere in funzione il dispositivo se il dispositivo stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili o in caso di caduta del dispositivo.
- In caso di temporale, i dispositivi collegati alla rete elettrica potrebbero subire danni. Pertanto, estrarre la spina dalla presa elettrica in caso di temporale.
- Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, e in seguito dopo ogni uso, verificare che il dispositivo e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
- Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza.
- Non apportare in nessun caso modifiche al dispositivo e non tentare di aprire e/o riparare autonomamente un componente del dispositivo.
- Al fine di escludere eventuali pericoli, in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione affidarsi esclusivamente a un centro di riparazione specializzato, oppure rivolgersi al servizio di assistenza.
- Prima di ogni pulizia e manutenzione, scollegare la spina del dispositivo dalla presa elettrica.
- Se la batteria è installata in modo fisso sul veicolo, assicurarsi che il veicolo sia fermo e spento e che si trovi in un luogo interno protetto e asciutto (per es. in un garage, in un posto auto coperto, in un deposito). Spegnere il veicolo e parcheggiarlo, ad esempio con il freno a mano inserito (autovettura).

Per evitare il pericolo di scosse elettriche, non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi e non tenerlo sotto acqua corrente.

- Estrarre la spina del dispositivo dalla presa elettrica
 - quando si pulisce il dispositivo,
 - quando il dispositivo è umido o bagnato,
 - quando il dispositivo è incustodito,
 - quando non si utilizza più il dispositivo.
- Evitare il contatto con acqua o altri liquidi. Tenere il dispositivo, il cavo di alimentazione e la spina lontani da lavandini, lavabi o simili.
- Non collocare oggetti contenenti liquidi, per es. vasi o bevande, sopra o in prossimità del dispositivo.
- Non toccare mai il dispositivo o il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi. Non utilizzare mai il dispositivo all'aperto.

Posizionamento del dispositivo

- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile, piana e ben ventilata.
- Non posizionare il dispositivo sul bordo di un tavolo, in quanto potrebbe rovesciarsi e cadere.
- Assicurarsi che non vi sia il rischio di inciampare nel cavo di alimentazione e non utilizzare prolunghe.
- Utilizzare il dispositivo soltanto a temperature ambiente comprese tra 0 °C e 40 °C.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole per un periodo prolungato.
- Non esporre il caricabatterie a temperature superiori ai 40 °C per lunghi periodi. In presenza di alte temperature la potenza di uscita del caricabatterie diminuisce automaticamente.

- Non coprire il caricabatterie per evitare danni dovuti al surriscaldamento.

Processo di ricarica



Pericolo di esplosione!

L'utilizzo improprio del caricabatterie può portare alla formazione di scintille e causare un'esplosione.

Durante la ricarica e la carica di mantenimento la batteria può rilasciare idrogeno in forma gassosa. Il contatto con fiamme libere causa una reazione altamente esplosiva di gas tonante.

- Seguire le istruzioni di carica del produttore della batteria.
- Osservare la specifica di ricarica della batteria.
- Utilizzare solo tipi di batteria adatti al caricabatterie.
- Garantire sempre un'aerazione sufficiente.
- Eseguire la ricarica e la carica di mantenimento in un ambiente protetto dagli agenti atmosferici e ben aerato.
- Assicurarsi che durante il processo di ricarica e di carica di mantenimento non siano presenti fiamme libere (fiamme, brace o scintille).
- Non fumare nelle immediate vicinanze del caricabatterie.
- Non depositare nelle vicinanze materiali esplosivi o infiammabili, per esempio benzina o solventi, che potrebbero incendiarsi durante l'uso del caricabatterie.
- Fare attenzione che durante l'utilizzo di cavi e apparecchi elettrici non si formino scintille né scariche elettrostatiche.

- Evitare la formazione di scintille durante il collegamento e la rimozione del caricabatterie:
 - Evitare cortocircuiti elettrici durante il collegamento del caricabatterie alla batteria. Collegare il cavo di collegamento con polo negativo (nero) esclusivamente al polo negativo della batteria. Collegare il cavo di collegamento con polo positivo (rosso) esclusivamente al polo positivo della batteria.
 - Deve essere collegato per primo il morsetto della batteria che non è collegato alla carrozzeria. L'altro collegamento deve essere effettuato con la carrozzeria, lontano dalla batteria e dal tubo del carburante. Collegare quindi il caricabatterie alla rete elettrica.
 - Dopo la carica, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica. Poi rimuovere il collegamento alla carrozzeria, quindi il collegamento alla batteria.
 - Collegare il cavo di alimentazione lontano dalla batteria e dal tubo della benzina.
 - Dopo la ricarica, per prima cosa staccare il dispositivo dalla presa di corrente. Soltanto dopo rimuovere i morsetti di collegamento dalla batteria.

Utilizzo di batterie ricaricabili



Pericolo di corrosione!

L'acido delle batterie è fortemente corrosivo.

- Utilizzare guanti e indumenti protettivi resistenti agli acidi e occhiali protettivi.

- Non ribaltare le batterie, perché l'acido potrebbe fuoriuscire dalle aperture di sfogo dei gas.
- Se una cella non è più ermetica, il liquido non deve venire a contatto con la pelle e con gli occhi.
In caso di contatto con il liquido, risciacquare la parte interessata con abbondante acqua. Rivolgersi immediatamente a un medico.
- Rimuovere il liquido fuoriuscito dalla batteria con un panno assorbente asciutto ed evitare il contatto con la pelle utilizzando, ad esempio, guanti protettivi resistenti agli acidi.

Informazioni generali

- Non utilizzare il caricabatterie per la ricarica e la carica di mantenimento di batterie non ricaricabili.
- Non utilizzare batterie ricaricabili congelate!
- Non utilizzare batterie ricaricabili danneggiate o corrose.
- Non smontare, aprire o scomporre mai le celle o le batterie ricaricabili.
- Non esporre mai le celle o le batterie a calore elevato o al fuoco. Evitare di conservarle alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare mai le celle o le batterie.
- Attenersi assolutamente ai simboli positivo (+) e negativo (-) su celle, batterie e apparecchi. Deve essere garantito l'uso corretto.
- Conservare le celle e le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il caricabatterie unicamente per batterie ricaricabili al piombo da 6 V o 12 V con soluzioni o gel elettrolitici oppure per batterie AGM.
- Non ricaricare in nessun caso batterie al litio.
- Conservare anche la documentazione tecnica delle batterie da ricaricare unitamente alle presenti istruzioni per l'uso per la futura consultazione.

Contenuto della confezione



Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con il materiale d'imballaggio.
 - Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
 - Verificare l'integrità della confezione e comunicare al nostro servizio di assistenza l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.
 - Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il caricabatterie per autovetture non sia danneggiato.
 - In caso di danni, rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

La confezione acquistata include:

- Caricabatterie per autovetture
- Istruzioni per l'uso e documenti di garanzia

Montaggio a parete

Il dispositivo è dotato di fori per il fissaggio alla parete.



Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- Prima di eseguire il montaggio, la manutenzione e la pulizia del dispositivo estrarre sempre la spina **4** dalla presa di corrente!

Pericolo di scossa elettrica a causa di cavi sotto tensione.

- Non praticare fori in aree nascoste, in cui potrebbero essere presenti linee elettriche, condutture del gas o idriche. Utilizzare appositi rilevatori per individuare eventuali linee e condutture.
- Scegliere una posizione idonea sulla parete. Deve essere garantita un'aerazione sufficiente.
- Scegliere quattro viti e quattro tasselli adatti alla parete e alla dimensione dei fori di fissaggio **3**.
- Contrassegnare sulla parete il punto in cui verranno praticati i fori.
- Praticare i quattro fori e inserire i tasselli.
- Avvitare saldamente il dispositivo.

Funzionamento

- Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio nonché la pellicola di protezione del display.

Collegamento del caricabatterie alla batteria

Il caricabatterie riconosce in automatico il tipo di batteria collegato (batteria da 6 V o 12 V).



Pericolo di scossa elettrica!

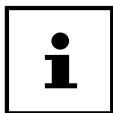
Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- Estrarre sempre la spina **4** dalla presa di corrente prima di collegare e scollegare morsetti e batteria.



Prima di scollegare la batteria per autovetture o motociclette, consultare innanzitutto le istruzioni per l'uso del veicolo per informarsi sulle possibili conseguenze.

- Se la batteria che si desidera ricaricare è collegata al veicolo, prima della procedura di ricarica o di carica di mantenimento separare, innanzitutto, il cavo di collegamento con polo negativo (nero) **6** del veicolo dal polo negativo della batteria. Il polo negativo della batteria è generalmente collegato alla carrozzeria del veicolo.
- Successivamente, separare il cavo di collegamento con polo positivo (rosso) **8** del veicolo dal polo positivo della batteria.
- Collegare quindi il morsetto con polo positivo (rosso) del caricabatterie al polo positivo della batteria e successivamente il morsetto con polo negativo (nero) al polo negativo della batteria, lontani dalla batteria e dal tubo della benzina (vedi **Fig. C**).
- Collegare il cavo di alimentazione **4** del caricabatteria a una presa di corrente.



È possibile svitare i morsetti dal caricabatterie per collegarlo saldamente alla batteria con l'ausilio dei capicorda ad anello, ad esempio per eseguire la carica di mantenimento durante l'inverno.

Selezione della modalità di carica

Selezionare la modalità di carica in base al tipo di batteria e alla temperatura ambiente. È possibile anche ricaricare una batteria completamente scarica (Pagina 97).

L'elettronica del caricabatterie avvia il processo di carica dopo il collegamento della batteria nella modalità di caricamento normale a 6 V ovvero a 12 V, a seconda del tipo di batteria.

- Per selezionare una modalità di carica premere più volte il tasto **MODE** **1**. Il simbolo della rispettiva modalità nonché la corrente di carica vengono visualizzati sul display **2**.
- Il caricabatterie riconosce la modalità di carica normale adatta al tipo di batteria da 6 V o 12 V. Non è pertanto possibile selezionare tutte le modalità per ogni batteria.
- Dopo aver selezionato una modalità, essa viene eseguita. Sul display viene quindi visualizzata la tensione attuale della batteria. Se al termine della ricarica una batteria rimane collegata al caricabatterie, il caricabatterie passa automaticamente alla carica di mantenimento. La batteria viene caricata con carica di mantenimento anche se viene selezionata un'altra modalità.

Indicatori di stato

- Quando il dispositivo è attivato, l'illuminazione sullo sfondo è di colore blu.
- Durante il processo di carica vengono visualizzate la modalità di carica selezionata, la tensione attuale della batteria nonché lo stato di carica della batteria.
- In caso di malfunzionamento (per esempio a causa di un cortocircuito) vengono visualizzati i simboli di errore e il dispositivo passa eventualmente in modalità di standby (vedere anche "Protezione contro l'inversione di polarità" a pagina 99.).

LED	Modalità
6V	Modalità di carica normale 6 V / 0,8 A : processo di carica per batterie da 6 V Capacità della batteria consigliata 1,2-14 Ah, corrente di carica 0,8 A
 	Modalità di carica normale 12 V / 0,8 A : processo di carica per batteria per motociclette da 12 V o batteria per auto da 12 V Capacità della batteria consigliata 1,2-120 Ah, corrente di carica 0,8 A
  	Modalità di carica normale 12 V / 0,8 A / CLIMA FREDDO : processo di carica per batteria per motociclette da 12 V o batteria per auto da 12 V a bassa temperatura ambiente Capacità della batteria consigliata 1,2-120 Ah, corrente di carica 0,8 A
	Modalità di carica rapida 12 V / 5 A : processo di carica rapida per batteria per auto da 12 V Capacità della batteria consigliata 1,2-120 Ah, corrente di carica 5 A
	Modalità di carica rapida 12 V / 5 A / CLIMA FREDDO : processo di carica rapida a bassa temperatura ambiente solo per batteria da 12 V adatta Capacità della batteria consigliata 1,2-120 Ah, corrente di carica 5 A
	Stato di carica: la cornice lampeggia, vengono visualizzate 1-5 barre: processo di carica attivo
	Stato di carica: vengono visualizzate 5 barre, la cornice è visualizzata in maniera fissa: la batteria è completamente carica. Carica di mantenimento con batteria completamente carica.
	Errore: Batteria difettosa
	Errore: morsetti di collegamento collegati in modo non corretto
	Errore: nessuna batteria collegata, cortocircuito

Display	Batteria	Corrente di carica	Tensione di fine carica	Adatto per tipo di batteria
			Attenzione! Seguire le istruzioni di carica del produttore della batteria.	Vietato caricare batterie al litio!
 	DC 12 V motociclette e DC 12 V autovetture	0,8 A	14,3 V	1,2-120 Ah Lead acid; Lead; AGM, GEL; EFB; Wet
  	DC 12 V motociclette e DC 12 V autovetture	0,8 A	14,8 V	1,2-120 Ah Lead acid; Lead; AGM, GEL; EFB; Wet
	DC 12 V autovetture	5 A	15,1 V	1,2-120 Ah Lead; AGM, GEL; EFB
	DC 12V autovetture	5 A	15,5 V	1,2-120 Ah AGM, GEL
6V	DC 6 V motociclette e imbarcazioni	0,8 A	7,6 V	1,2-14 Ah Lead, AGM; GEL; EFB
			Attenzione! Seguire le istruzioni di carica del produttore della batteria.	Vietato caricare batterie al litio!

Modalità di carica 6 V / 0,8 A (batterie da 6 V fino a max. 14 Ah)



Per informazioni sul tipo di batteria consultare la targhetta sulla batteria stessa. Seguire le istruzioni di carica del produttore della batteria.

Di norma il caricabatterie riconosce la modalità di carica normale da 6 V adatta per il tipo di batteria. Se la batteria non viene riconosciuta, procedere come segue:

- Impostare questa modalità per caricare batterie da 6 V con una capacità inferiore a 14 Ah.
- Premere più volte il tasto **MODE** **1** per selezionare **6 V / 0,8**.

Sul display **2** viene visualizzato il simbolo **6V** **12**.

Se in seguito non vengono impostate altre modalità, l'elettronica avvia automaticamente il processo di carica con una corrente di carica di circa 0,8 A.

Quando la batteria è completamente carica, la cornice del simbolo della batteria **13** smette di lampeggiare e l'intera batteria è accesa a luce fissa. In questo stato ha luogo la carica di mantenimento.

Modalità di carica 12 V / 0,8 A (batterie da 12 V fino a max. 120 Ah)



Per informazioni sul tipo di batteria consultare la targhetta sulla batteria stessa. Seguire le istruzioni di carica del produttore della batteria.

Di norma il caricabatterie riconosce la modalità di carica normale da 12 V adatta per il tipo di batteria. Se la batteria non viene riconosciuta, procedere come segue:

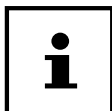
- Impostare questa modalità per caricare batterie con una capacità inferiore a 120 Ah.
- Premere più volte il tasto **MODE** **1** per selezionare 12 V / 0,8 A.

I simboli  **9** e  **10** vengono visualizzati sul display **2**.

Se in seguito non vengono impostate altre modalità, l'elettronica avvia automaticamente il processo di carica con una corrente di carica di circa 0,8 A.

Quando la batteria è completamente carica, la cornice del simbolo della batteria **13** smette di lampeggiare e l'intera batteria è accesa a luce fissa. In questo stato ha luogo la carica di mantenimento.

Modalità di carica 12 V / 0,8 A (batterie da 12 V fino a max. 120 Ah, clima freddo)



Per informazioni sul tipo di batteria consultare la targhetta sulla batteria stessa. Seguire le istruzioni di carica del produttore della batteria.

Di norma il caricabatterie riconosce la modalità di carica normale da 12 V adatta per il tipo di batteria. Se la batteria non viene riconosciuta, procedere come segue:

- Impostare questa modalità per caricare batterie con una capacità inferiore a 120 Ah e a bassa temperatura ambiente. Impostare questa modalità anche per caricare batterie gel e AGM (Absorbent Glass Mat: batterie con elettrolita legato in fibra di vetro) adatte con una capacità fino a 1,2 Ah.
- Premere più volte il tasto **MODE** **1** per selezionare **12 V / 0,8 A / CLIMA FREDDO**.

I simboli  **9**,  **10** e  **11** vengono visualizzati sul display **2**.

Se in seguito non vengono impostate altre modalità, l'elettronica avvia automaticamente il processo di carica con una corrente di carica di circa 0,8 A.

Quando la batteria è completamente carica, la cornice del simbolo della batteria **13** smette di lampeggiare e l'intera batteria è accesa a luce fissa. In questo stato ha luogo la carica di mantenimento.

Modalità di carica 12 V / 5 A (procedura di carica rapida per batterie da 12 V, da 1,2 Ah a 120 Ah)



Per informazioni sul tipo di batteria consultare la targhetta sulla batteria stessa. Seguire le istruzioni di carica del produttore della batteria.

Procedere come segue:

- Impostare questa modalità per caricare batterie con una capacità a partire da 1,2 Ah e temperature ambiente normali.
- Premere più volte il tasto **MODE** **1** per selezionare 12 V / 5 A.

Sul display **2** viene visualizzato il simbolo  **10**.

Se in seguito non vengono impostate altre modalità, l'elettronica avvia automaticamente il processo di carica con una corrente di carica di circa 5 A.

Quando la batteria è completamente carica, la cornice del simbolo della batteria **13** smette di lampeggiare e l'intera batteria è accesa a luce fissa. In questo stato ha luogo la carica di mantenimento.

12 V / 5 A clima freddo (procedura di carica rapida per batterie da 12 V, a partire da 1,2 Ah fino a 120 Ah, clima freddo)



Per informazioni sul tipo di batteria consultare la targhetta sulla batteria stessa. Seguire le istruzioni di carica del produttore della batteria.

Procedere come segue:

- Impostare questa modalità per caricare batterie con una capacità a partire da 1,2 Ah e a bassa temperatura ambiente. Impostare questa modalità anche per caricare batterie gel e AGM (Absorbent Glass Mat: batterie con elettrolita legato in fibra di vetro) adatte con una capacità a partire da 1,2 Ah.
- Premere più volte il tasto **MODE** **1** per selezionare la modalità **12 V / 5 A / CLIMA FREDDO**.

Viene visualizzato il simbolo  **11**.

Se in seguito non vengono impostate altre modalità, l'elettronica avvia automaticamente il processo di carica con una corrente di carica di circa 5 A.

Quando la batteria è completamente carica, la cornice del simbolo della batteria **13** smette di lampeggiare e l'intera batteria è accesa a luce fissa. In questo stato ha luogo la carica di mantenimento.

Rigenerazione/ricarica di batterie da 12 V completamente scariche (modalità di rigenerazione)

- Collegare la batteria completamente scarica al caricabatterie e avviare un processo di carica.

In questa modalità di rigenerazione la batteria viene caricata fino a quando il carica-batterie misura una tensione ai morsetti sufficientemente alta per una modalità di carica regolare. Il dispositivo passa quindi automaticamente a una modalità di carica adatta e la carica prosegue normalmente.

Descrizione del ciclo di carica

Modalità di ricarica	Fase di carica	Tensione batteria
6 V / 0,8 A 6V	Completamente carica	Con una tensione di batteria da 3,7 a 7,6 V la carica viene effettuata con una corrente di carica di 0,8 A
	Passaggio alla carica di mantenimento	Con una tensione di batteria $\geq 6,4$ V la batteria viene mantenuta in stato di carica completa con una corrente di mantenimento di carica da 50-150 mA (0,05-0,15 A).
	Proseguimento del processo di carica	Con una tensione di batteria $< 6,4$ V la carica prosegue con una corrente di carica di 0,8 A.
12 V / 0,8 A 	Completamente carica	Con una tensione di batteria da 7,5 a 14,3 V la carica viene effettuata con una corrente di carica di 0,8 A
	Passaggio alla carica di mantenimento	Con una tensione di batteria $\geq 12,8$ V la batteria viene mantenuta in stato di carica completa con una corrente di mantenimento di carica da 50-150 mA (0,05-0,15 A).
	Proseguimento del processo di carica	Con una tensione di batteria $< 12,8$ V la carica prosegue con una corrente di carica di 0,8 A.
12 V / 0,8 A / CLIMA FREDDO	Completamente carica	Con una tensione di batteria da 7,5 a 14,3 V la carica viene effettuata con una corrente di carica di 0,8 A

Descrizione del ciclo di carica

Modalità di ricarica	Fase di carica	Tensione batteria
	Passaggio alla carica di mantenimento	Con una tensione di batteria $\geq 12,8$ V la batteria viene mantenuta in stato di carica completa con una corrente di mantenimento di carica da 50-150 mA (0,05-0,15 A).
	Proseguimento del processo di carica	Con una tensione di batteria $< 12,8$ V la carica prosegue con una corrente di carica di 0,8 A.
12 V / 5 A 	Carica a impulsi (riattivazione della batteria)	Con una tensione di batteria da 7,5 a 10,5 V la carica viene effettuata con una corrente di carica di 0,8 A.
	Carica permanente	Con una tensione di batteria da 10,5 V a 14,1 V la carica prosegue con una corrente di carica di 5 A.
12 V / 5 A 	Carica permanente	Con una tensione di batteria da 14,1 V a 14,8 V la carica prosegue con una corrente di carica di 3,0 A.
		Con una tensione di batteria da 14,8 V a 15,1 V la carica prosegue con una corrente di carica di 0,8 A.
	Passaggio alla carica di mantenimento	Con una tensione di batteria $\geq 12,8$ V la batteria viene mantenuta in stato di carica completa con una corrente di mantenimento di carica da 50-150 mA (0,05-0,15 A).
	Proseguimento del processo di carica	Con una tensione di batteria $< 12,8$ V la carica prosegue con una corrente di carica di 0,8 A.
Riattivazione per batterie da 12 V	Carica a impulsi per riattivazione	Durante la misurazione della durata di 90 secondi di una tensione di batteria da 7,5 V a 10,5 V, la carica viene effettuata con una corrente di carica a impulsi di 0,8 A.
	Carica permanente	Con una tensione di batteria $< 10,5$ V la carica prosegue con una corrente di carica di 5 A.

Modalità di ricarica	Fase di carica	Tensione batteria
12 V / 5 A / CLIMA FREDDO 	Carica a impulsi (riattivazione della batteria)	Con una tensione di batteria da 7,5 a 10,5 V la carica viene effettuata con una corrente di carica di 0,8 A.
	Carica permanente	Con una tensione di batteria da 10,5 V a 14,1 V la carica prosegue con una corrente di carica di 5 A.
12 V / 5 A / CLIMA FREDDO 	Carica permanente	Con una tensione di batteria da 14,1 V a 14,8 V la carica prosegue con una corrente di carica di 3,0 A.
		Con una tensione di batteria da 14,8 V a 15,5 V la carica prosegue con una corrente di carica di 0,8 A.
	Passaggio alla carica di mantenimento	Con una tensione di batteria $\geq 12,8$ V la batteria viene mantenuta in stato di carica completa con una corrente di mantenimento di carica da 50-150 mA (0,05-0,15 A).
	Proseguimento del processo di carica	Con una tensione di batteria $< 12,8$ V la carica prosegue con una corrente di carica di 0,8 A.

Protezione contro l'inversione di polarità

Il dispositivo è protetto contro una messa in funzione errata. In caso di collegamento errato o se la tensione delle batterie da 12 V scende al di sotto di 7,5 V e quella delle batterie da 6 V al di sotto di 3,7 V, il dispositivo rimane nella modalità di standby.

- Se i morsetti sono invertiti (collegati in modo errato), viene visualizzato il simbolo  16.
- Se i morsetti non sono collegati correttamente e il circuito non è chiuso, sul display 2 viene visualizzato il simbolo  14.
- Se è la batteria stessa a essere difettosa, sul display si illumina  15.

Il dispositivo non può essere utilizzato.

Protezione da surriscaldamento

Nel caso in cui la temperatura del dispositivo superi i 115 °C, si attiva la protezione da surriscaldamento e il processo di carica viene interrotto fino a quando il dispositivo non si raffredda. Sul display continua a essere visualizzato lo stato di carica.

Scollegamento della batteria



Pericolo di esplosione!

L'utilizzo improprio del caricabatterie può portare alla formazione di scintille e causare un'esplosione.

Durante la ricarica e la carica di mantenimento la batteria può rilasciare idrogeno in forma gassosa. Il contatto con fiamme libere causa una reazione altamente esplosiva di gas tonante.

- Staccare il dispositivo dalla corrente prima di scollegare i morsetti di collegamento dalla batteria.
- Rispettare la sequenza corretta durante lo scollegamento dei morsetti della batteria.

Per scollegare la batteria dal caricabatterie procedere nell'ordine seguente:

- Una volta terminato il processo di carica, staccare il dispositivo dalla corrente.
- Staccare il morsetto con polo negativo (nero) dal polo negativo della batteria.
- Staccare il morsetto con polo positivo (rosso) dal polo positivo della batteria.
- Ricollegare il cavo di collegamento con polo positivo del veicolo al polo positivo della batteria.
- Ricollegare il cavo di collegamento con polo negativo del veicolo al polo negativo della batteria.

Spegnimento

- Spegnerne il caricabatterie staccando la spina dalla presa di corrente.

Pulizia e manutenzione



Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- Prima di eseguire il montaggio, la manutenzione e la pulizia del dispositivo estrarre sempre la spina dalla presa di corrente!
 - Prima della pulizia estrarre la spina **4** dalla presa elettrica. Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto. Evitare l'uso di solventi e detergenti chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le diciture del dispositivo.
 - Dopo aver utilizzato il dispositivo per lungo tempo, pulire anche i morsetti di collegamento **6**/**8** con un panno asciutto, per ottenere un contatto ottimale in corrispondenza dei poli.

Conservazione/trasporto

- Quando non si utilizza il dispositivo, staccare la spina **4** e riporlo in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere e dai raggi diretti del sole, a una temperatura compresa tra -20 °C e 60 °C.
- Assicurarsi di tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- Per evitare danni durante il trasporto, consigliamo di utilizzare l'imballaggio originale.

Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



APPARECCHIO

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo, i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare l'apparecchio usato a un punto di raccolta per rottami di apparecchi elettrici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.



BATTERIE RICARICABILI E NON RICARICABILI

Le pile/batterie usate non possono essere smaltite nei rifiuti domestici.

Le batterie ricaricabili e non ricaricabili devono essere smaltite nel rispetto delle disposizioni vigenti. A tale scopo, presso gli esercizi commerciali che vendono batterie e presso i punti di raccolta sono disponibili contenitori appositi per lo smaltimento. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

In relazione alla distribuzione di batterie ricaricabili e non ricaricabili o alla fornitura di apparecchi contenenti batterie ricaricabili e non ricaricabili, siamo obbligati a informare l'utilizzatore come segue:

l'utilizzatore finale è obbligato per legge a restituire le batterie ricaricabili e non ricaricabili usate.

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che la batteria ricaricabile o non ricaricabile non può essere smaltita nei rifiuti domestici.

Dati tecnici

Modello	MD 19787
Ingresso	220-240 V ~ 50 Hz; 0,8 A
Potenza in standby	< 0,8 W
Classe di protezione elettrica	II
Tolleranza di tensione	± 0,3 V
Tolleranza di corrente	± 10% (± 15% per 0,8 A)
Corrente di carica di mantenimento	50-150 mA
Tensione di fine carica	max. 7,6 V (modalità di carica 6 V / 0,8 A) max. 14,3 V (modalità di carica 12 V / 0,8 A) max. 14,8 V (modalità di carica 12 V / 0,8 A / clima freddo) max. 15,1 V (modalità di carica 12 V / 5 A) max. 15,5 V (modalità di carica 12 V / 5 A / clima freddo)
Uscita per batterie con tensioni nominali	6 V oppure 12 V
Corrente di carica	0,8 A / 5 A (batterie da 12 V) 0,8 A (batterie da 6 V)
Adatto per tipo di batteria	12 V: 1,2-120 Ah 6 V: 1,2-14 Ah
Grado di protezione	IP65
Lunghezza cavo (cavo di alimentazione con spina)	1,80 m
Lunghezza cavo (cavo di carica con morsetti per batteria)	1,90 m
Temperatura di funzionamento	da 0 °C a 40 °C
Temperatura di stoccaggio	da -20 °C a 60 °C

Informazioni sulla conformità EU



Con la presente MEDION AG dichiara che il presente apparecchio è conforme ai requisiti basilari e alle altre disposizioni rilevanti:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via posta o telefonicamente.

Orari di apertura	Elettronica di consumo
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 24 24 26
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medion.com/ch/de/service/start/.

Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

Note legali

Copyright © 2020

Ultimo aggiornamento: 02.11.2020

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

Informativa sulla protezione dei dati personali

Egregio cliente!

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato aziendale, che può essere contattato presso MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen, Germania; datenschutz@medion.com. Trattiamo i suoi dati ai fini dell'elaborazione della garanzia e dei processi eventualmente connessi (ad es. riparazioni) e basiamo l'elaborazione dei suoi dati sul contratto di acquisto concluso con noi.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto all'informazione sui dati personali interessati, nonché alla correzione, cancellazione, limitazione dell'elaborazione, opposizione all'elaborazione e alla trasferibilità dei dati.

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Per MEDION AG, si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia, casella postale 200444, 40212 Düsseldorf, www.idi.nrw.de.

L'elaborazione dei suoi dati è necessaria per la gestione della garanzia; senza la disponibilità dei dati necessari tale gestione non è possibile.



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

MEDION AG
AM ZEHNTHOF 77
45307 ESSEN
DEUTSCHLAND/ALLEMAGNE/GERMANIA

**KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA**

804759

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.

Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.

La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.

Modell/Type/Modello:

MD 19787

03/2021

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**